

IT Attenzione:

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN Warning:

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR Attention:

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE Achtung:

Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL Opgelet:

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES Atencion:

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

DA Bemærk:

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO Advarsel:

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV Observera:

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU ВНИМАНИЕ:

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH 警告:

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

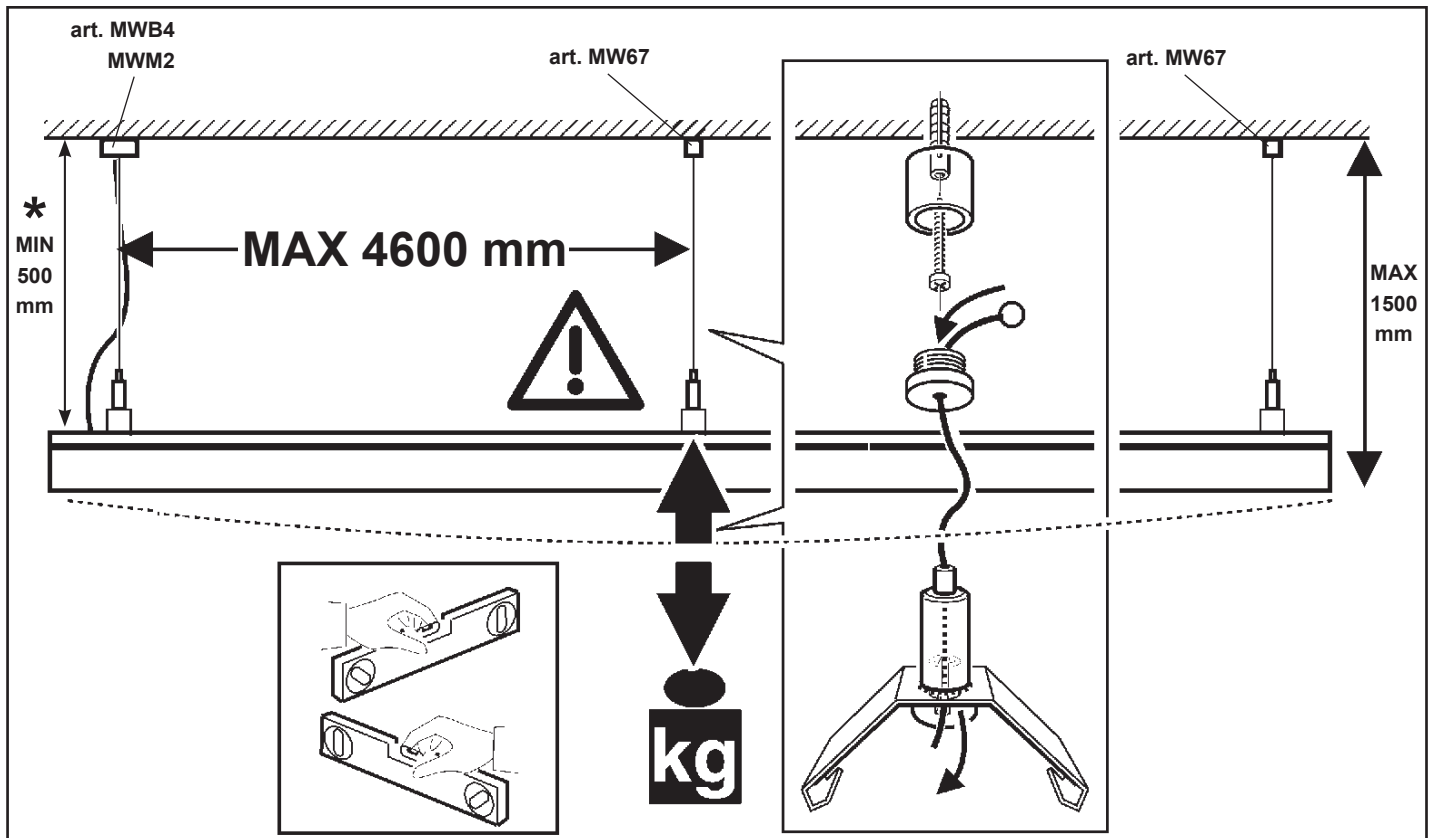
تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

AR

Installazione a sospensione
Suspension installation
Installation en suspension
Installation mit stahlseilaufhängung
Het ophangen
Instalacion colgada
Pendende ophæng
Hengeinstallasjon
Hängande installation
ПОДВЕСНОЙ МОНТАЖ
吊頂式安裝

تركيب بالتعليق



IT ATTENZIONE:
PER LIMITARE L'INFLESSIONE MASSIMA, PARI ALLO 0,4%, LA CAMPATA DEVE ESSERE COMPRESA TRA 1 m E 2 m. L'INTERASSE TRA GLI SPOT : Ip MIN 200 mm.
Per qualsiasi altra condizione di carico consultare l'azienda iGUZZINI illuminazione.

EN WARNING:
IN ORDER TO LIMIT THE MAXIMUM INFLECTION TO 0.4%, THE SPAN MUST BE BETWEEN 1 m AND 2 m. THE CENTRE-TO-CENTRE DISTANCE BETWEEN SPOTS: MIN. Ip 200 mm.
If you require any other type of loading condition, please contact iGUZZINI illuminazione directly.

FR ATTENTION:
POUR LIMITER LE FLÉCHISSEMENT MAXIMAL DE 0,4%, LA TRAVÉE DOIT ÊTRE COMPRISE ENTRE 1 ET 2 m. L'ENTRAXE ENTRE LES SPOTS : Ip MIN 200 mm
Pour toute autre condition de charge, prière de s'adresser à la société iGUZZINI illuminazione.

DE ACHTUNG:
UM DIE MAXIMALE DURCHBIEGUNG VON 0,4% EINZUSCHRÄNKEN, MUSS DIE SPANNWEITE ZWISCHEN 1 - 2 m LIEGEN. ABSTAND ZWISCHEN DEN STRAHLERN : Ip MIN 200 mm.
Für jede andere Lastbedingung das Unternehmen iGUZZINI illuminazione kontaktieren.

NL OPGELET:
OM DE MAXIMALE VERVORMING VAN 0,4% TE BEPERKEN, MOET DE OVERSPANNING TUSSEN DE 1 m en 2 m zijn. HARTAFSTAND TUSSEN DE SPOTS: Ip MIN 200 mm.
Voor elke andere belastingstoestand, contact opnemen met iGUZZINI verlichting.

ES ATENCION:
PARA LIMITAR LA INFLEXIÓN MÁXIMA, IGUAL AL 0,4%, LA ZONA DEBE ESTAR COMPRENDIDA ENTRE 1 y 2 m. LA DISTANCIA ENTRE LOS SPOT : Ip MIN 200 mm.
Cualquier otro tipo de condición de carga debe consultarse a la empresa iGUZZINI illuminazione.

DA BEMÆRK:
FOR AT BEGRÆNSE DEN MAKSIMALE NEDBØJNING, SOM ER LIG 0,4%, SKAL FAGET VÆRE MELLEM 1 OG 2 METER. AFSTAND MELLEM SPOT : Ip MIN 200 mm.
For andre oplysninger om belastning skal man kontakte iGUZZINI.

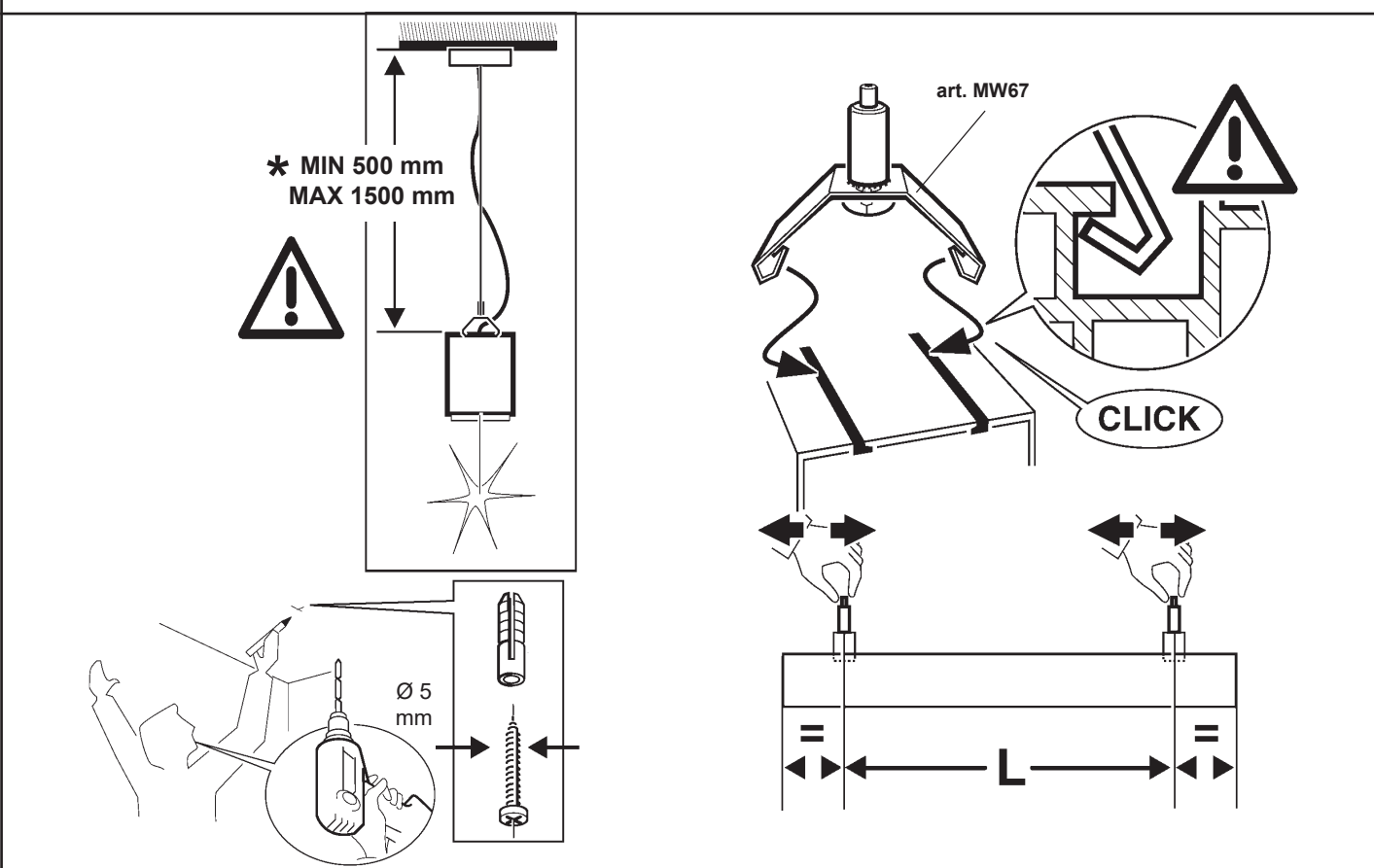
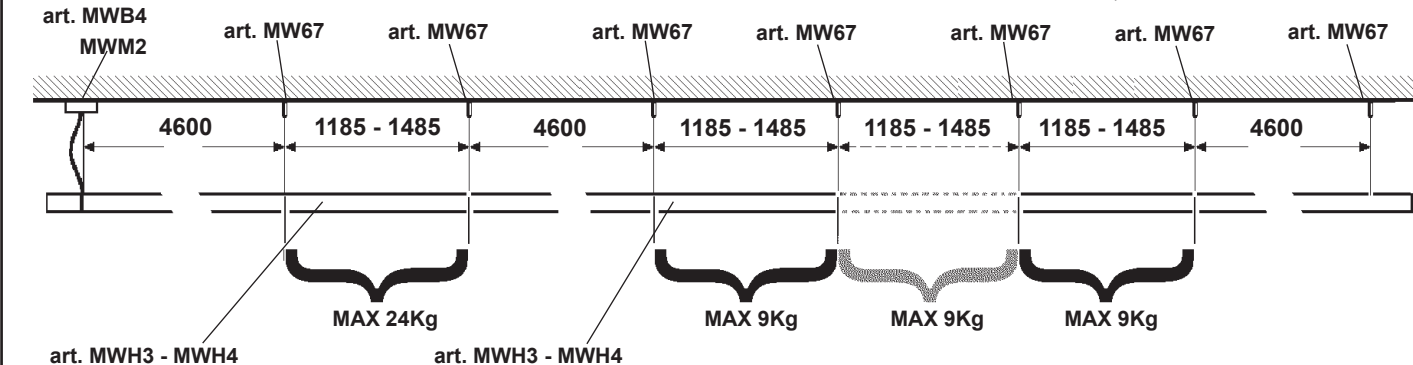
NO ADVARSEL:
FOR Å BEGRENSE MAKSIMAL BØJNING, LIK 0,4%, MÅ OVERHENGET VÆRE PÅ MELLOM 1 OG 2 meter. SENTERAVSTAND MELLOM SPOTLIGHTENE : Ip MIN 200 mm. For ethvert annet belastningsforhold, ta kontakt med firmaet iGUZZINI belysning.

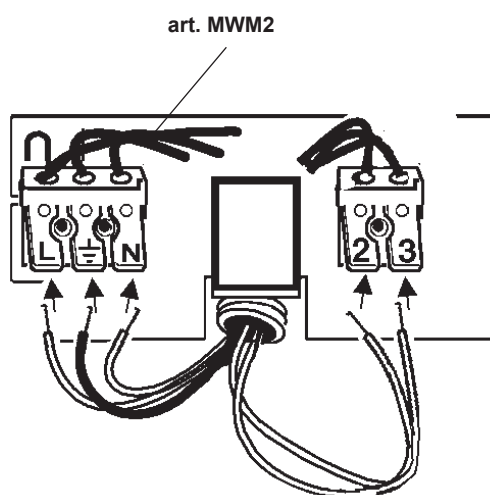
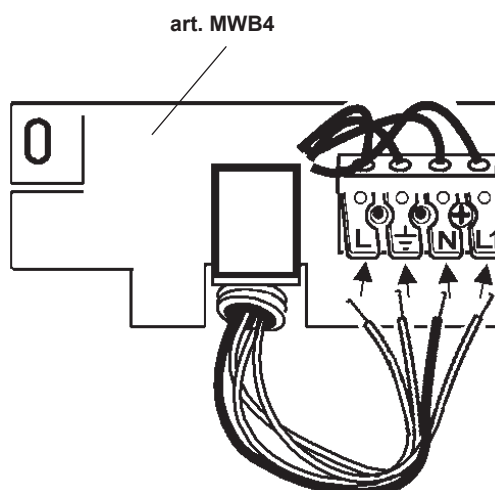
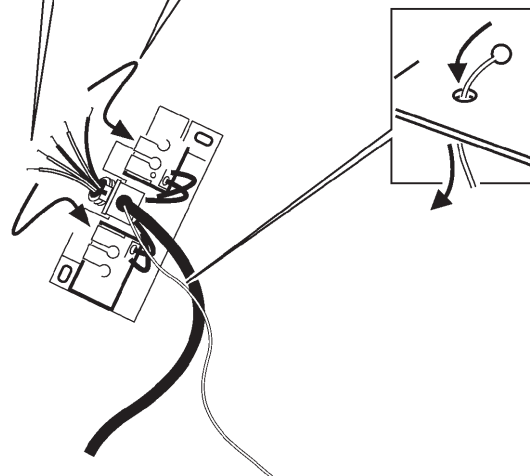
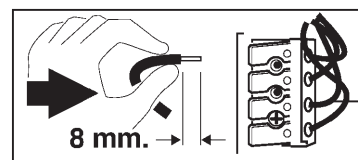
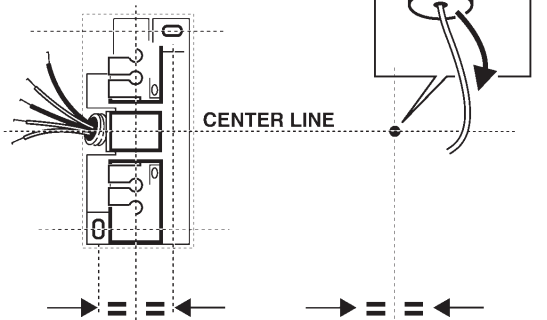
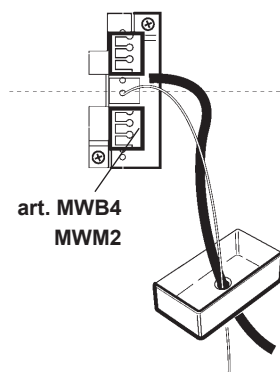
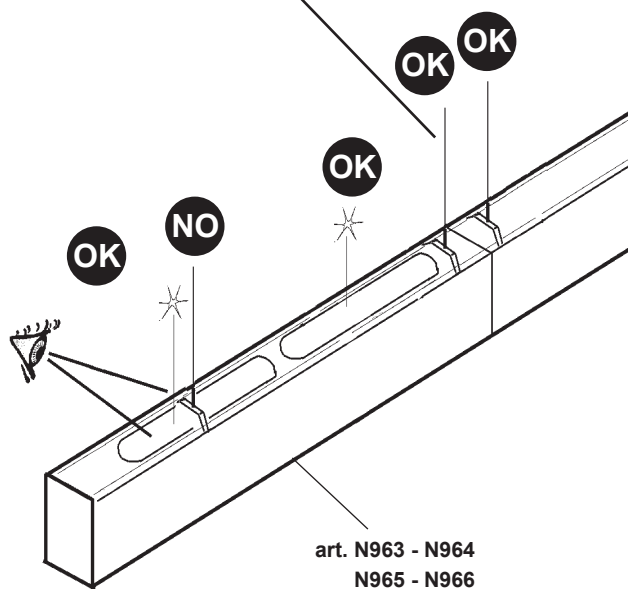
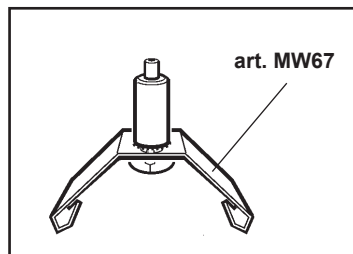
SV OBSERVERA:
FÖR ATT BEGRÄNSA MAX. BÖJNING (0,4%) SKA SPANNET VARA MELLAN 1 OCH 2 m. AVSTÅND MELLAN SPOTLIGHTERNA: Ip MIN 200 mm.
För alla andra belastningsförhållanden hänvisas till företaget iGUZZINI illuminazione.

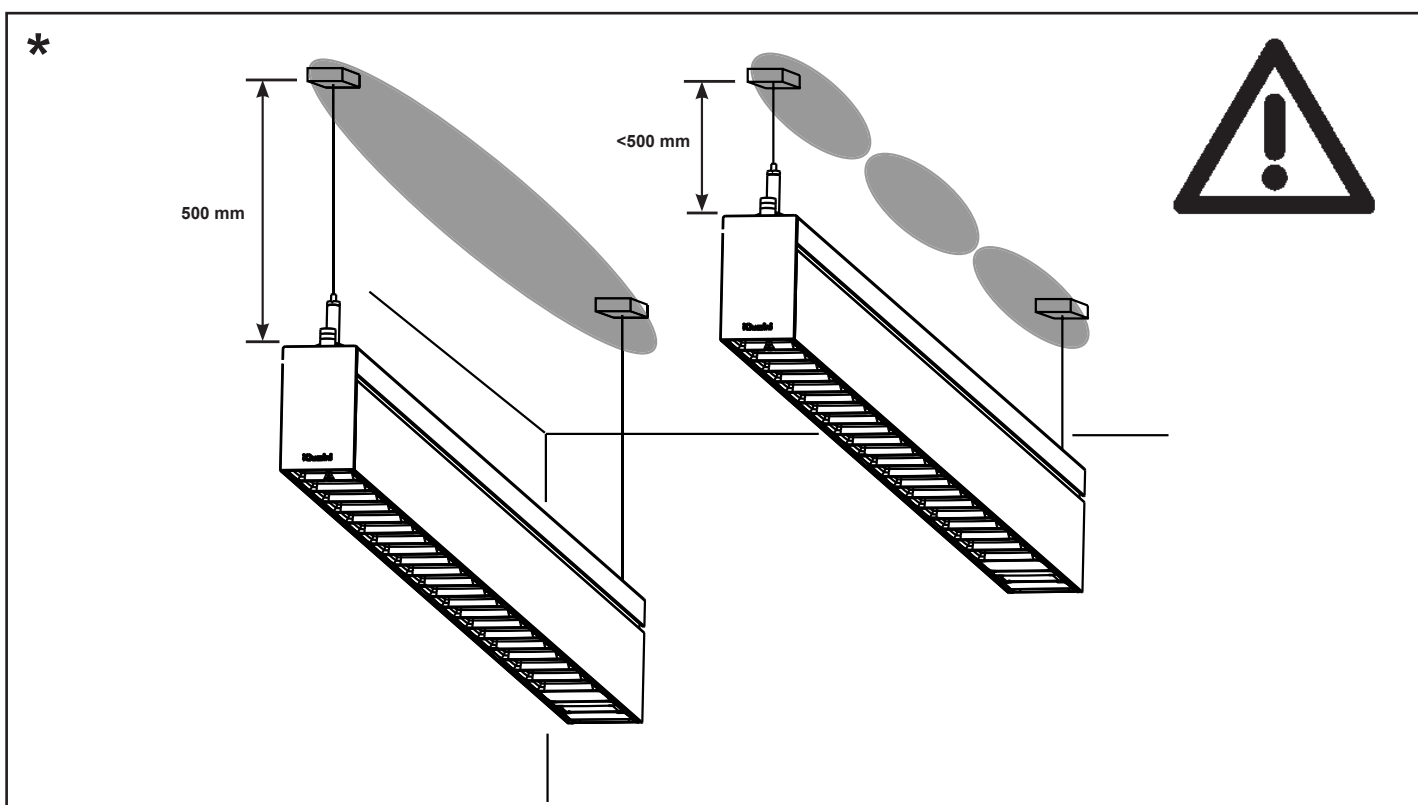
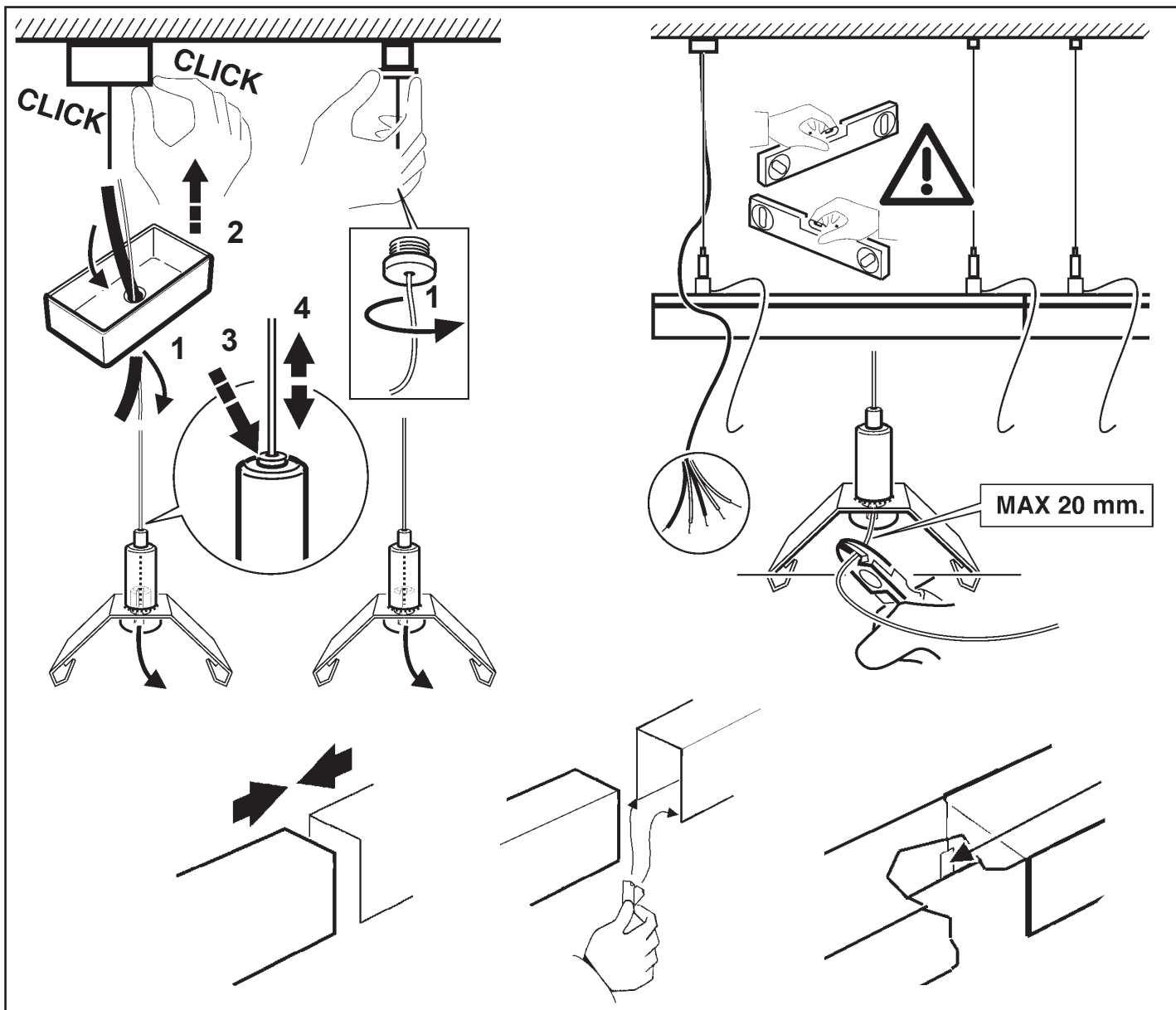
RU ВНИМАНИЕ:
ДЛЯ ОГРАНИЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОГО ПРОГИБА, РАВНОГО 0,4%, СВОБОДНЫЙ ОТРЕЗОК ДОЛЖЕН БЫТЬ ОТ 1 ДА 2 м. РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ОСВЕТИТЕЛЬНЫМИ ПРИБОРАМИ: Ip МИН. 200 мм.
В случае других условий нагрузки обращайтесь в Компанию iGUZZINI illuminazione.

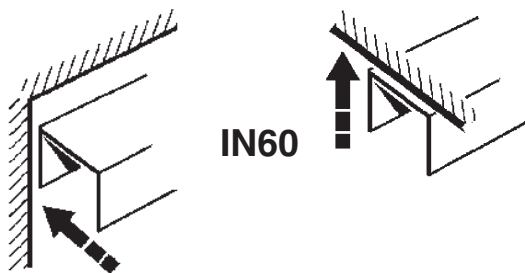
ZH 警告:
为了将最大曲折变化控制在 0.4% , 跨径必须在 1 米和 2 米之间。各点之间中心到中心的距离为 : 最小 Ip 200 毫米

AR تحذير:
لتحديد أقصى انحراف ، يساوي 0,4% ، يجب أن يكون الامتداد بين 1 م و 2 م. المسافة بين البقع: Ip MIN 200 ملم.
لأية ظروف تحميل أخرى ، استشر شركة الإضاءة iGUZZINI.









IN60

I ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

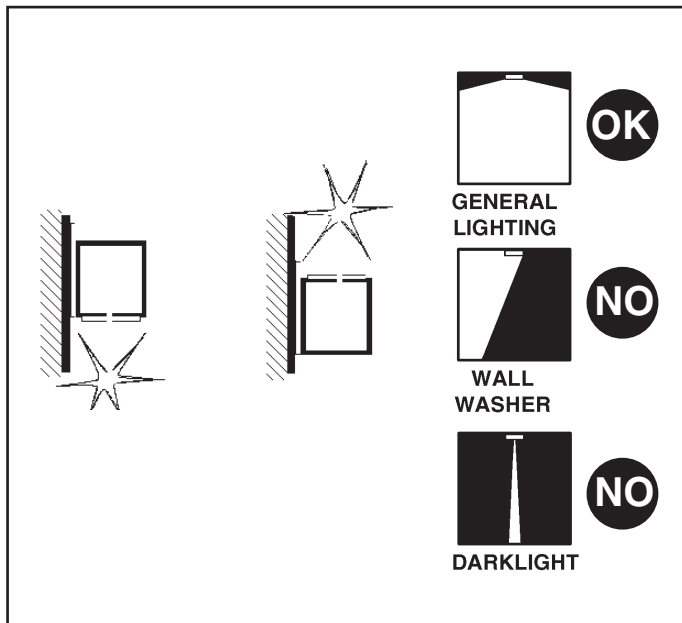
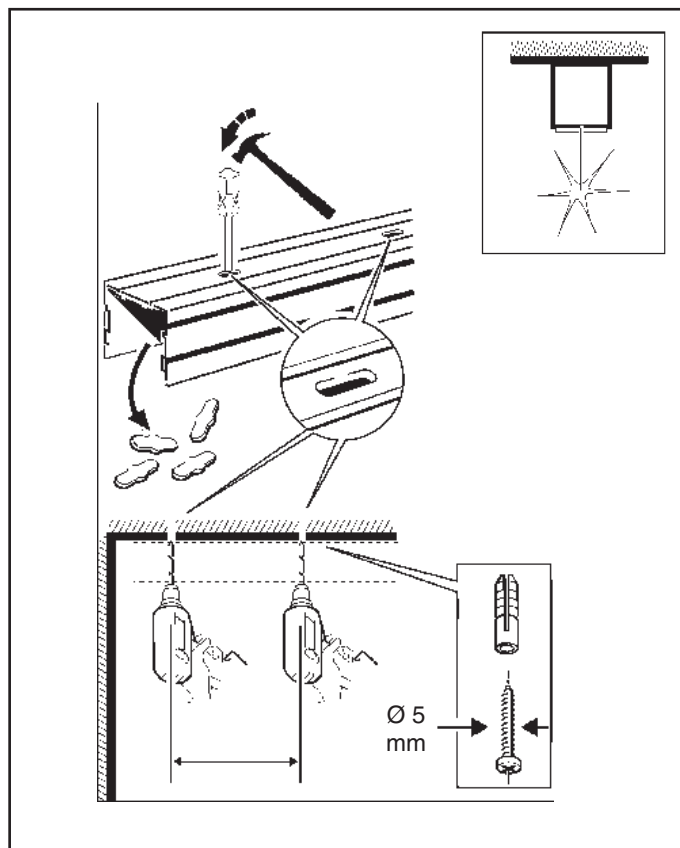
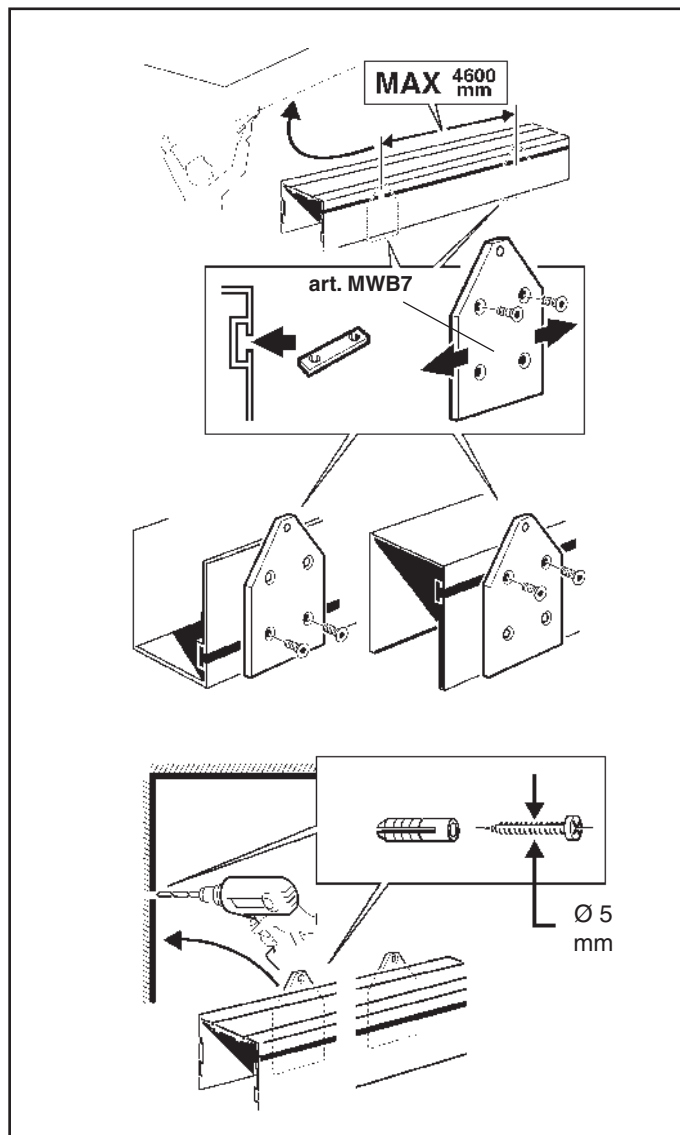
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

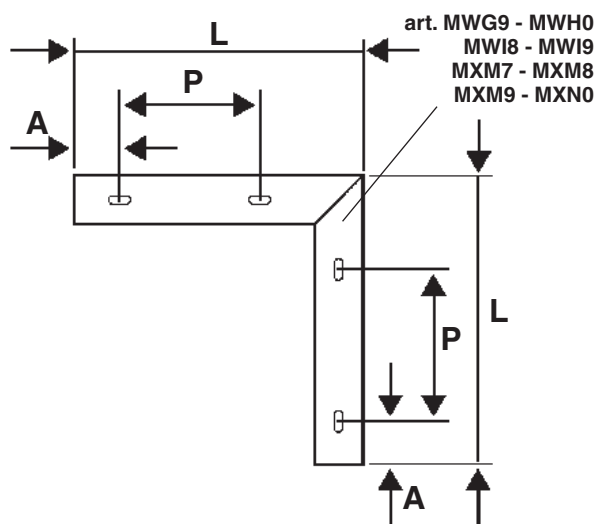
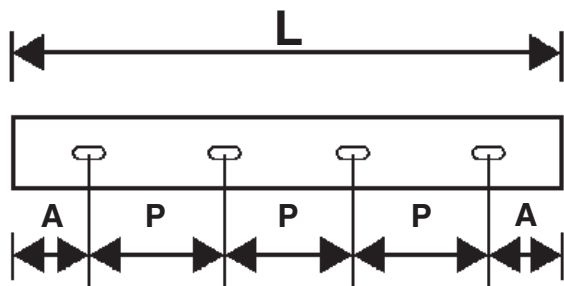
RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

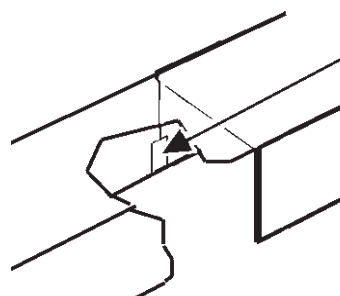
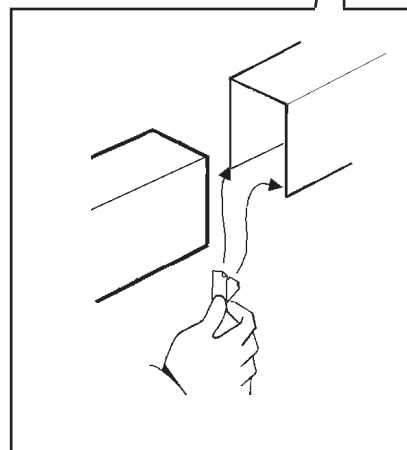
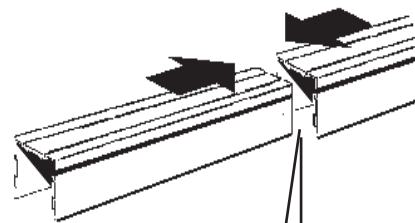
CN 警告

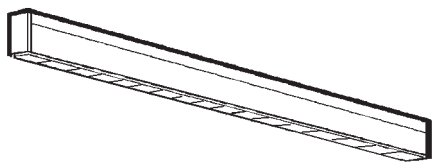
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。





ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)
MWG9 - MWH0	506	250	60
M674	885	500	192
M675 - MWH3	1185	800	192
M676	2252		326
M677	3326		463
M678 - MWH4	1485		342
M679	2852		626
M680	4226		513
M681	3226		413
M682	4126		463
MWI8 - MWI9 MXM7 - MXM8 MXM9 - MXN0	622	250	110
M710 - M719	597	500	140/207
M711 - M720	897		198
M712 - M721	1781	800	490
M713 - M722	2665		532
M714 - M723	1197		198
M715 - M724	2381		390
M716 - M725	3565		582
M717 - M726	2655		527
M718 - M727	3555		577
MR37 - N357	612	250	140/222
MR38 - N358 - N963 - N967	1208	500	354
MR39 - N359 - N964 - N968	2397	800	399
MR40 - MR41 - N360 - N361 N965 - N966 - N969 - N970	3596	1000	298
N359	2405	800	403
N360	3602	1000	301





IN60 LED DARK LIGHT

IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

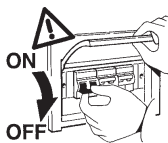
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "PUBLIC" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE "PUBLIC" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "PUBLIC" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

DE N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "PUBLIC" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "PUBLIC" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "PUBLIC" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF "PUBLIC" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "PUBLIC" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "PUBLIC" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "PUBLIC" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 重要：安装 'PUBLIC' 系统时请始终参照标准系统

IT INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO

EN INSTALLATION ON CEILING

FR INSTALLATION AU FAUX-PLAFOND

DE INSTALLATION AN DER HÄNGEDECKE

NL HET INSTALLEREN IN HET VERLAAGDE PLAFOND

ES INSTALACION SOBRE FALSO TECHO

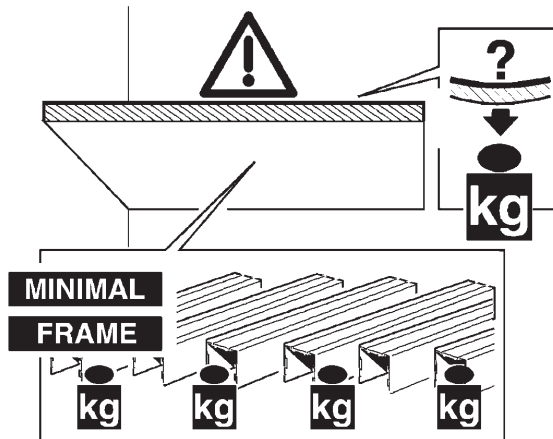
DA INSTALLATION PÅ FORSÆNKET LOFT

NO MONTERING I TAKET

SV INSTALLATION I UNDERTAK

RU МОНТАЖ В ФАЛЬШ-ПОТОЛКЕ

ZH 吸顶式安装天花板上的安装



IT N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati.

EN N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed.

FR N.B.: Il appartient à l'utilisateur de vérifier la résistance du faux plafond en fonction du poids des appareils installés.

DE N.B.: Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, daß die Deckenverkleidung das Gewicht der Einbauleuchte aufnehmen kann.

NL N.B.: Het is de verantwoordelijkheid van de koper zich ervan te verzekeren dat het verlaagde plafond stevig genoeg is voor het dragen van het gewicht van de geïnstalleerde apparaten.

ES NOTA: Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados.

DA N.B.: Det er brugerens ansvar, at kontrollere loftets modstanddygtighed, ud fra de installerede apparaters vægt.

NO N.B.: Det er brukerens ansvar å kontrollere himlingens/takets motstandskraft, på grunnlag av de installerte apparatene vekt.

SV OBS! Det är användarens ansvar att kontrollera takets hållfasthet i förhållande till vikten på installerad utrustning.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Пользователь должен проверить прочность фальш-потолка в соответствии с весом устанавливаемых в него приборов.

ZH 注意：用户须根据安装装置的重量 检查假天花的强度。



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

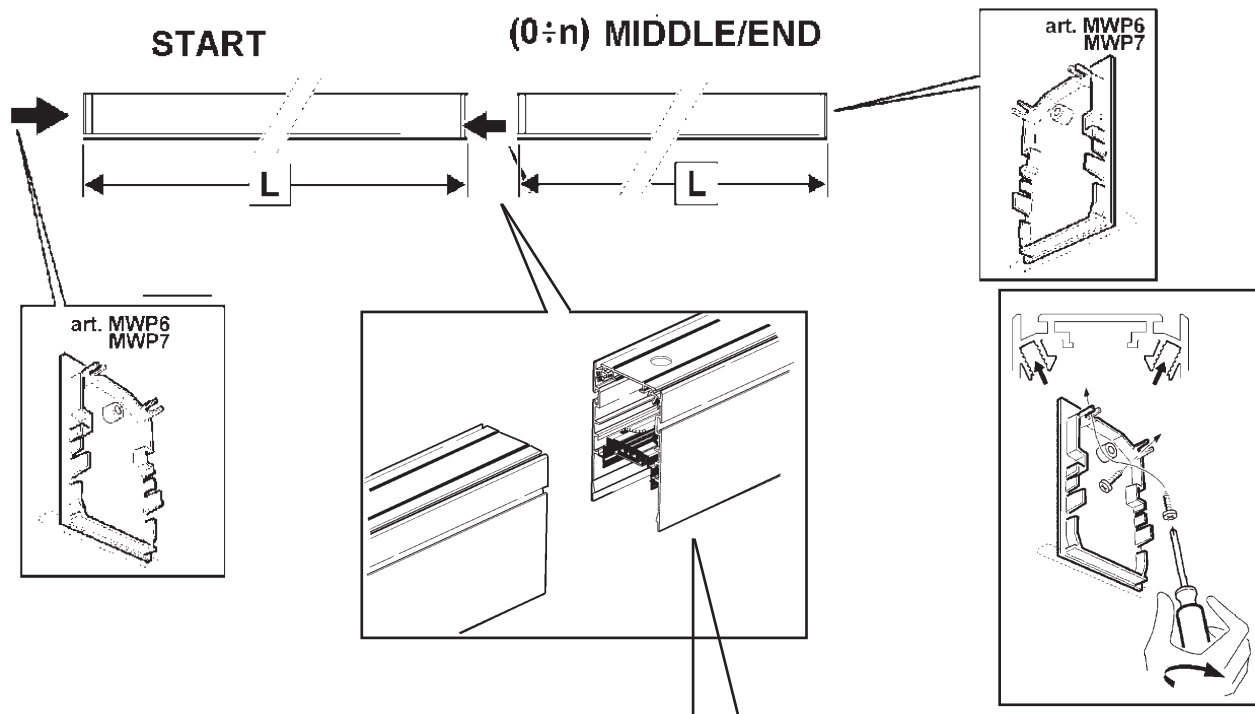
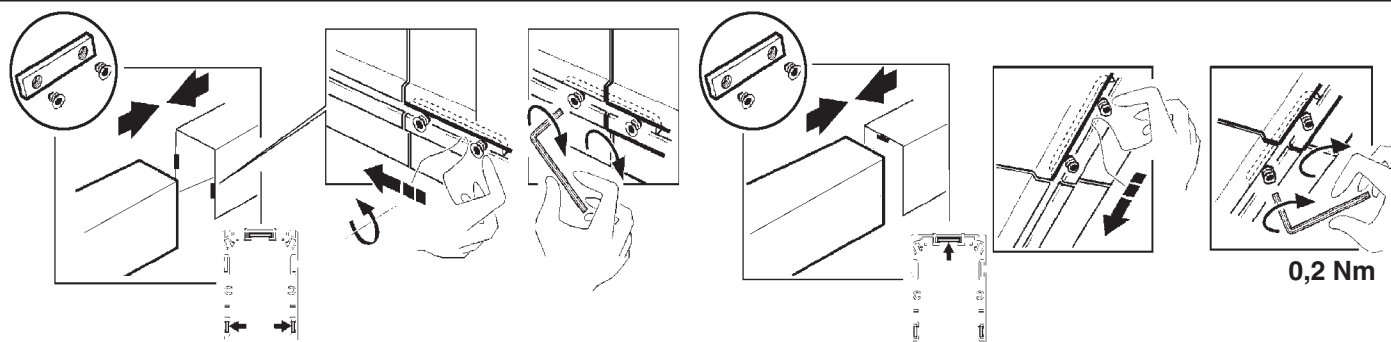
DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

NO N.B.: Apparatenes passer ikke til å dekkas av termoisolerende materialer.

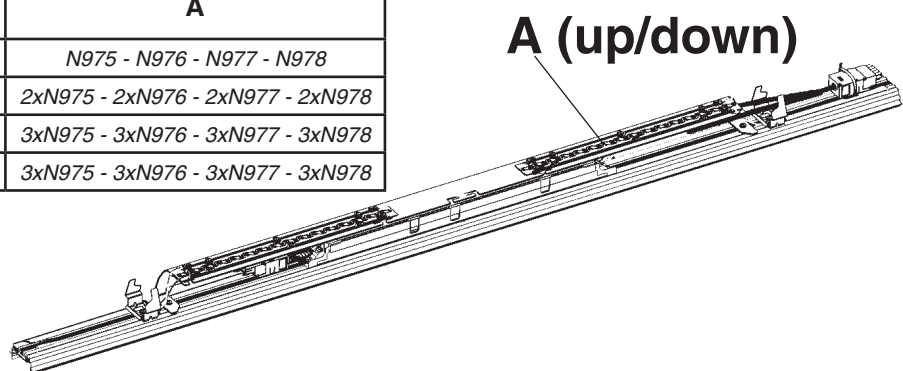
SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.

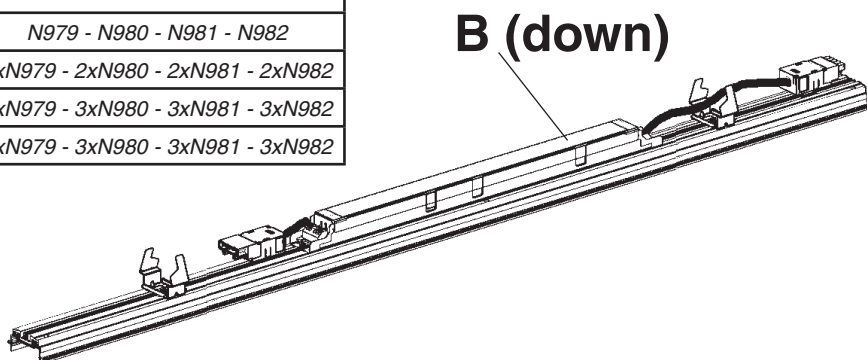
ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。



L (mm)	ART.	START	MIDDLE/END	A
1208	N963	●		N975 - N976 - N977 - N978
2397	N964	●		2xN975 - 2xN976 - 2xN977 - 2xN978
3596	N965	●		3xN975 - 3xN976 - 3xN977 - 3xN978
3596	N966		●	3xN975 - 3xN976 - 3xN977 - 3xN978



L (mm)	ART.	START	MIDDLE/END	B
1208	N967 - N971	●		N979 - N980 - N981 - N982
2397	N968 - N972	●		2xN979 - 2xN980 - 2xN981 - 2xN982
3596	N969 - N973	●		3xN979 - 3xN980 - 3xN981 - 3xN982
3596	N970 - N974		●	3xN979 - 3xN980 - 3xN981 - 3xN982



IT DETERMINAZIONE DELLE CORRENTI MASSIME AMMISSIBILI
 EN DETERMINING THE MAXIMUM PERMITTED CURRENT
 FR DETERMINATION DES COURANTS MAXIMAUX ADMISSIBLES
 DE BESTIMMUNG DER ZULÄSSIGEN HÖCHSTSTRÖME
 NL VASTSTELLEN VAN DE MAXIMAAL TOEGESTANE STROOMTOEVOER
 ES DETERMINACIÓN DE LAS CORRIENTES MÁXIMAS PERMITIDAS
 DA BESTEMMELSE AF MAKS. TILLADT STRØMSTYRKE
 NO BESTEMME MAKSIMAL TILLATT STRØM
 SV FASTSTÄLLANDE MAX. TILLÅTEN STRÖM
 RU ОПРЕДЕЛЕНИЕ МАКСИМАЛЬНОГО ДОПУСТИМОГО ТОКА
 ZH 确定最大允许电流

IT Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:
 - 9A corrente nominale ammessa dai morsetti
 - coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
 - corrente nominale assorbita dai singoli moduli (vedi tabella)

EN When planning the lighting and electrical system, determine the maximum permitted current, taking into account the following factors:
 - 9A the nominal current permitted by terminal block
 - safety coefficient to allow for excess voltage and contemporaneity
 - the nominal current absorbed by single modules (see table)

FR Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants :
 - 9A courant maximal admis par le bornier
 - coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité;
 - courant nominal absorbé par les différents modules (voir tableau)

DE Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren:
 - 9A von den Klemmleiste zugelassener Nennstrom
 - Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit;
 - von den einzelnen Modulen aufgenommener Nennstrom (siehe Tabelle)

NL Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren:
 - 9A nominale stroom toegestaan op klemmenstroken
 - veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid;
 - nominale opgenomen stroom van de enkele modules (zie tabel)

ES Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:
 - 9A corriente nominal permitida de la bornera
 - coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades
 - corriente nominal absorbida por los módulos individuales (ver tabla)

DA I projekteringen af det belysningstekniske og elektriske anlæg, skal man undersøge den maks. tilladte strømstyrke, idet man tager højde for følgende:
 - 9A den nominelle, tilladte strømstyrke fra klæmmerkerne
 - sikkerhedsfaktor for at sikre mod overspænding og samtidighedsfaktor
 - absorberet nominel strømstyrke på de enkelte moduler (se tabellen).

NO Ved planlegging av lys- og elektrisk system, bestem maksimalt tillatt strøm, ta med i betraktningen følgende faktorer:
 - 9A nominell strøm tillatt av terminalblokkene
 - sikkerhetskoeffisiens for å tillate overflødig spenning og aktualitet,
 - nominell strøm absorbert av enkeltmoduler (se tabell)

SV Vid projekteringen av belysningsystemet och det elektriska systemet ska max. tillåten ström fastställas. Ta hänsyn till följande faktorer:
 - 9A Tillåten nominell ström från kopplingsplintarna
 - Säkerhetskoefficient för att ta hänsyn till överspänningar och sammanlagningar.
 - Tillförd nominell ström från enskilda moduler (se tabell).

RU При расчете светотехнической системы и электропроводки определите максимальный допустимый ток с учетом следующих факторов:
 - 9A номинальный допустимый ток на клеммных колодках
 - коэффициент безопасности для учета перенапряжения и одновременного включения различных приборов;
 - номинальный ток, поглощаемый отдельными модулями (см. таблицу)

ZH 规划照明和电路系统时，确定最大允许电流，并考虑下列因素：
 - 9A 接线排 允许的正常工作电流
 - 允许超过规定电压和同时性的安全系数；
 - 为单个模块使用的常规电流（见表）

IT Utilizzare l'art. MXV5 ogni qual volta è necessario effettuare una nuova calata di alimentazione . (vedere tabella delle correnti massime ammissibili.)

EN Use item MXV5 whenever it is necessary to effect a new power extension. (see maximum tolerable currents table)

FR Utiliser l'art. MXV5 chaque fois qu'il faut réaliser une nouvelle arrivée d'alimentation (voir le tableau des courants maximaux admissibles).

DE Für jede neue Aufhängung zur Stromversorgung muss der Art. MXV5 verwendet werden. (siehe Tabelle der zulässigen Höchstströme.)

NL Gebruik het art. MXV5 elke keer dat het noodzakelijk is een nieuwe directe bekabeling uit te voeren vanaf het lichtnet. (zie tabel van de maximaal toegestane stroom.)

ES Utilizar el art. MXV5 cada vez que se necesita efectuar una nueva alimentación intermedia. (véase tabla de las corrientes máximas permitidas)

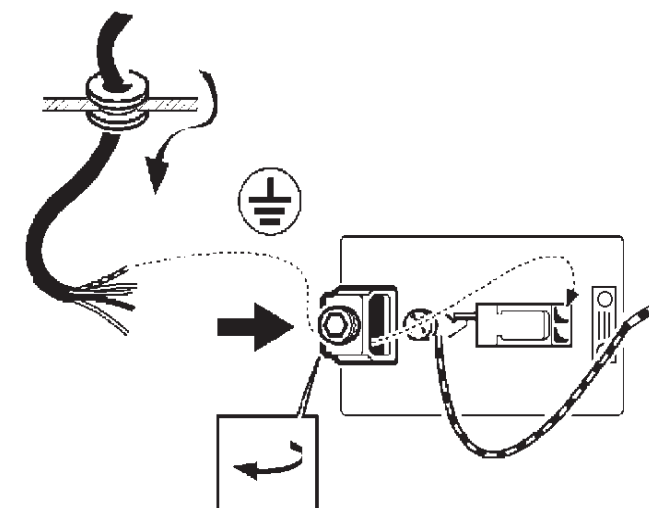
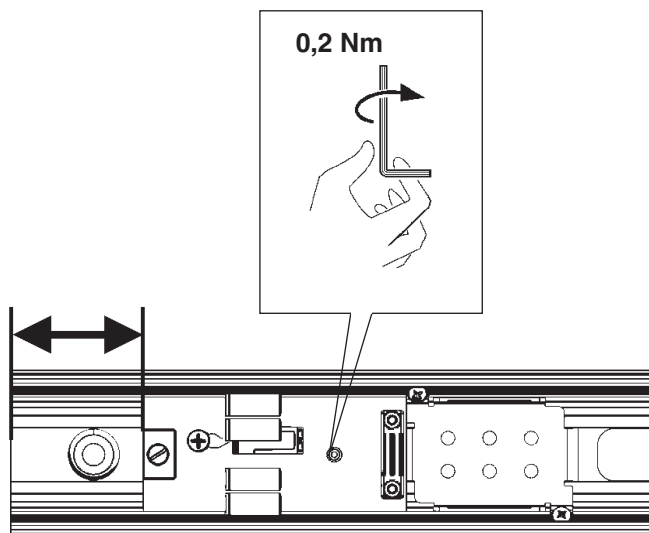
DA Anvend art. MXV5, når det er nødvendigt at udføre et nyt forsyningsfald (se tabel over maksimalt tilladte strøm).

NO Bruk art.MXV5 hver gang du trenger å redusere strømtilførselen igjen (se tabellen for maks. tillatt strømstyrke).

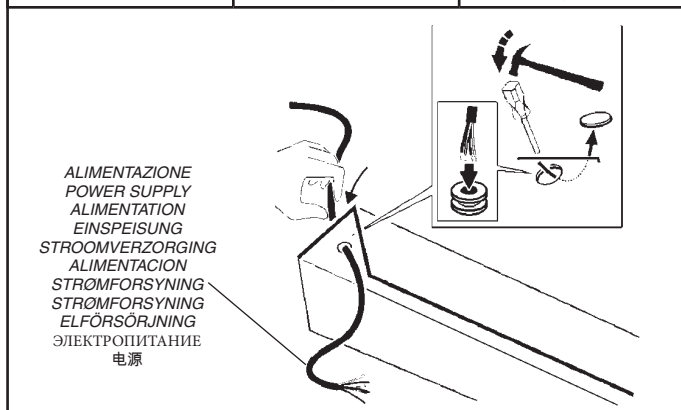
SV Använd art. MXV5 varje gång som det är nödvändigt att utföra en ny nätanslutning. (se tabellen för tillåten maximiström.)

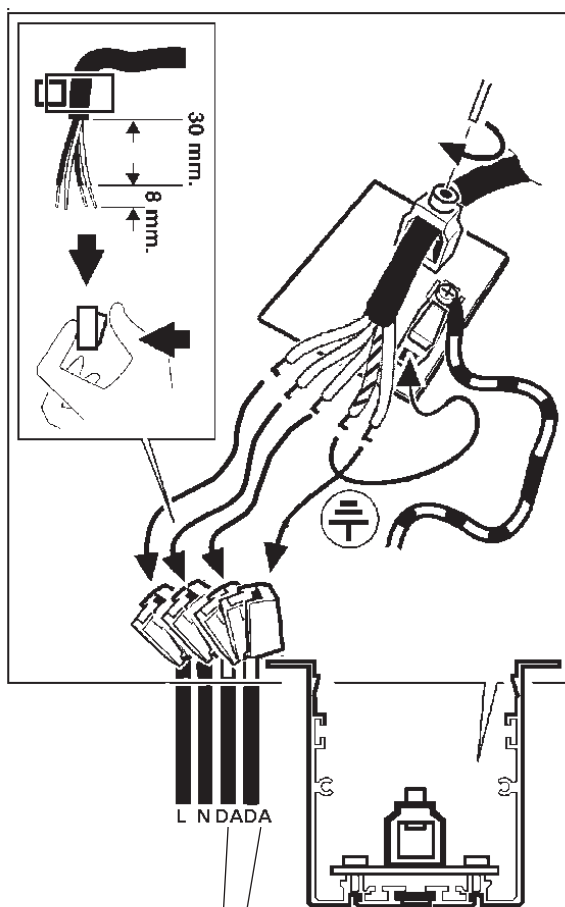
RU Использовать арт.МХV5 для каждого независимого подвода питания (см. таблицу максимально допустимого тока).

ZH 每次执行新的电源下降时使用零件MXV5（参见最大允许电流表格）。

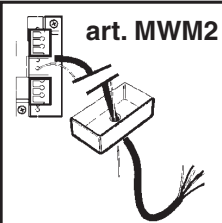


ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流
N975 - N976	0,979	0,259
N977 - N978	0,956	0,252
N979 - N980	0,971	0,208
N981 - N982	0,957	0,22





LINEA PER DIMMERAZIONE
 LINE FOR DIMMING
 LIGNE POUR GRADATION
 PRODUKTLINIE ZUR DIMMUNG
 LIJN VOOR DIMMER
 LÍNEA PARA REGULACIÓN INTENSIDAD LUMINOSA
 LINJE TIL LYSDÆMPNING
 LINJE FOR DIMMING
 DIMMERLINJE
 ЛИНИЯ ДЛЯ РЕГУЛЯЦИИ СИЛЫ СВЕТА ЛАМПЫ
 调光线路



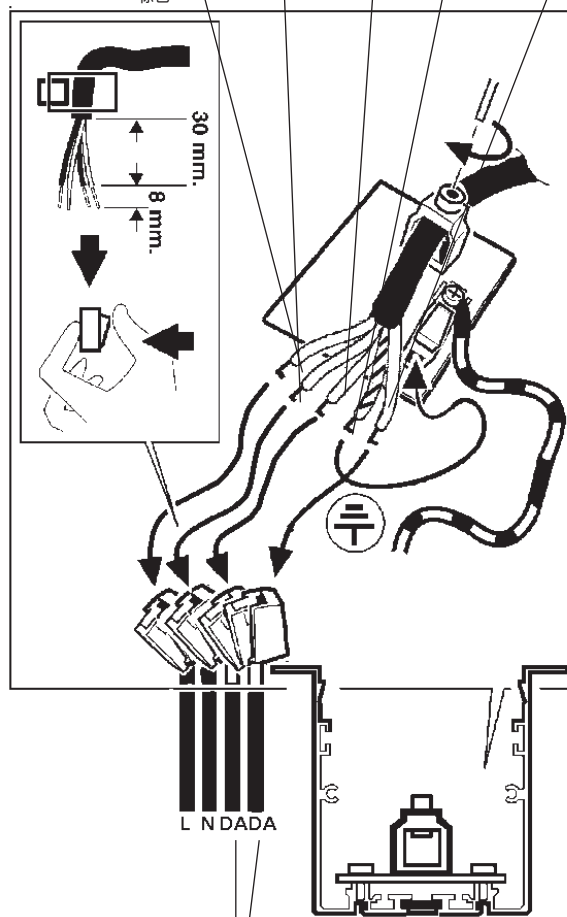
GIALLO-VERDE
 YELLOW-GREEN
 JAUNE - VERT
 GELB-GRÜN
 GEEL/GROEN
 AMARILLO-VERDE
 GUL-GRÖNN
 GUL-GRÖN
 GULGRÖN
 ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНый
 ПРОВОД
 绿线黄线

MARRONE BROWN
 MARRON
 BRAUN
 BRUIN
 MARRÓN
 BRUN
 BRUN
 BRUN
 КОРИЧНЕВый
 棕色

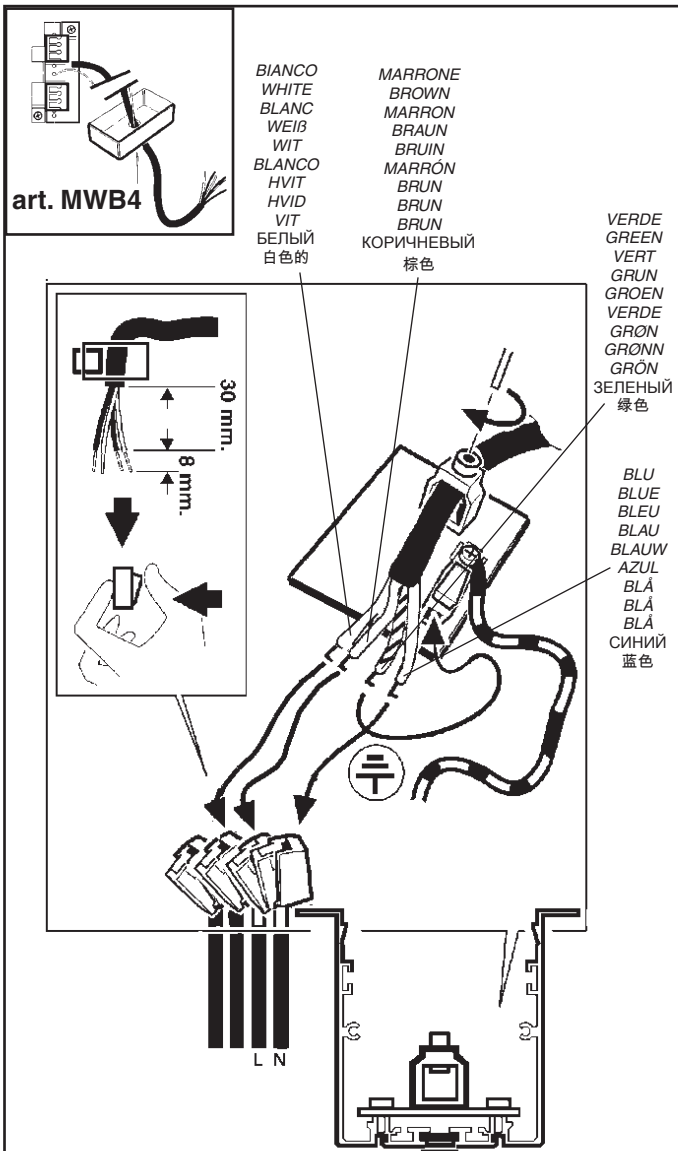
BLU BLUE
 BLEU
 BLAU
 BLAUW
 AZUL
 BLÁ
 BLÁ
 BLÁ
 СИНИЙ
 蓝色

ROSSO RED
 ROUGE
 ROT
 ROOD
 ROJO
 RÖD
 RÖD
 RÖD
 КРАСНый
 红色

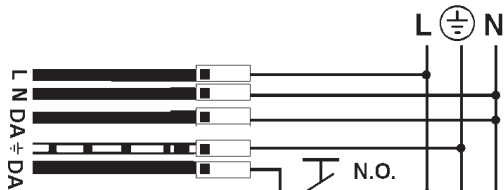
BIANCO WHITE
 BLANC
 WEIß
 WIT
 BLANCO
 HVID
 VIT
 БЕЛый
 白色的



LINEA PER DIMMERAZIONE
 LINE FOR DIMMING
 LIGNE POUR GRADATION
 PRODUKTLINIE ZUR DIMMUNG
 LIJN VOOR DIMMER
 LÍNEA PARA REGULACIÓN INTENSIDAD LUMINOSA
 LINJE TIL LYSDÆMPNING
 LINJE FOR DIMMING
 DIMMERLINJE
 ЛИНИЯ ДЛЯ РЕГУЛЯЦИИ СИЛЫ СВЕТА ЛАМПЫ
 调光线路



TOUCH DIM



IT I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.

EN Devices with digital control gear may be dimmed using DALI devices or a normally-open button (N.O.) to be connected as shown in the diagram.

FR Les articles à câblage numérique peuvent fonctionner avec des variateurs à dispositifs DALI ou à bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à relier conformément au schéma.

DE Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Schließers (N.O.) gedimmt werden.

NL De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.O. (normally open) knop, die moet worden aangesloten volgens schema.

ES Los dispositivos con cableado digital pueden regularse con dispositivos DALI o con un interruptor de botón normalmente abierto (N.O.) que se conecta según ilustrado en el esquema.

DA Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.

NO Produkter med digitalkabler kan dimmes med DALI-anordninger eller med en normalt åpen (NO) trykkbryter som kobles som vist i koblingsskjema.

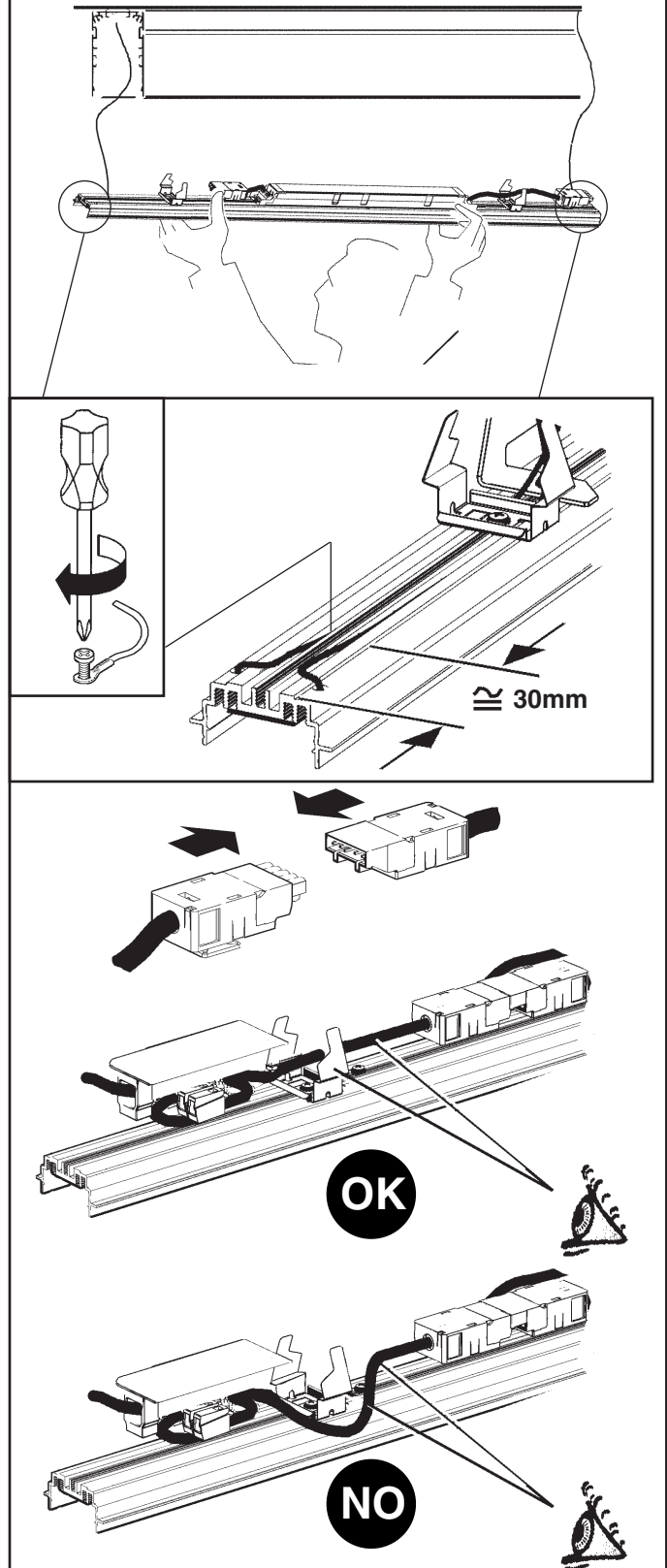
SV Produkter med digital kabeldragning kan föras med dimmer. Detta kan göras med DALI-anordningarna eller med en normalt öppen kontakt (N.O.) som ska anslutas enligt schemat.

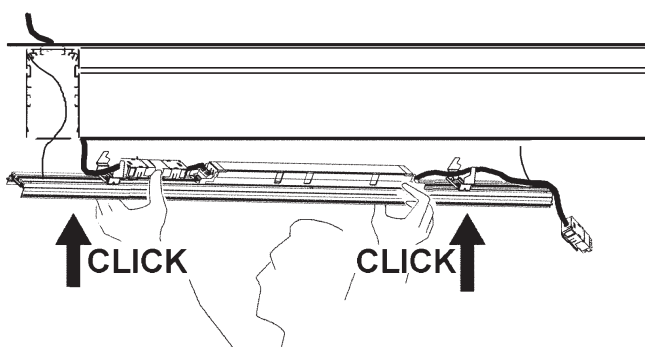
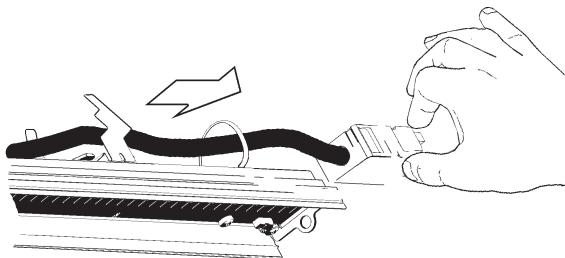
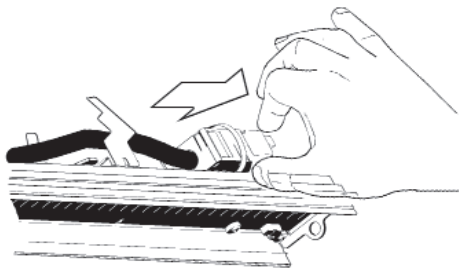
RU Интенсивность приборов с цифровой проводкой может регулироваться посредством устройств DALI или нормально разомкнутой кнопкой (Н.Р.), подсоединяемой согласно схеме.

ZH 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI (数字化可寻址调光接口) 设备或者一个连接方式如图中所示的常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节

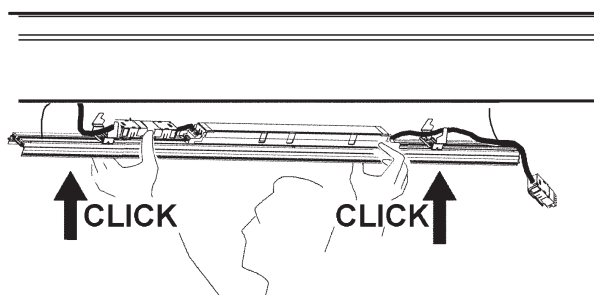
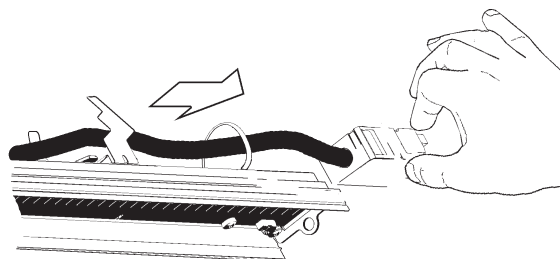
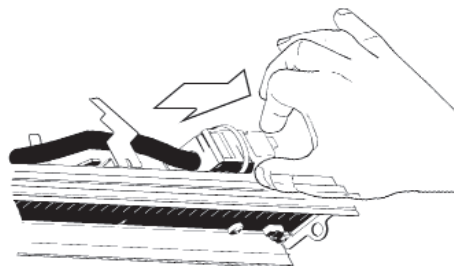
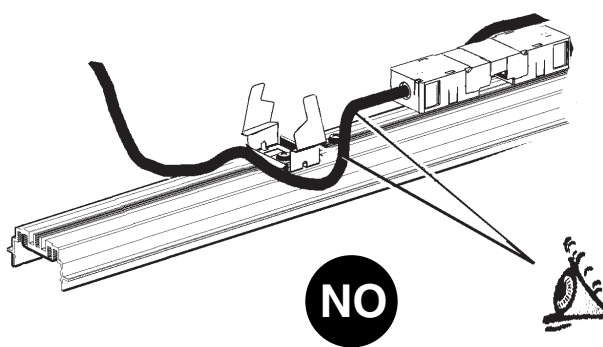
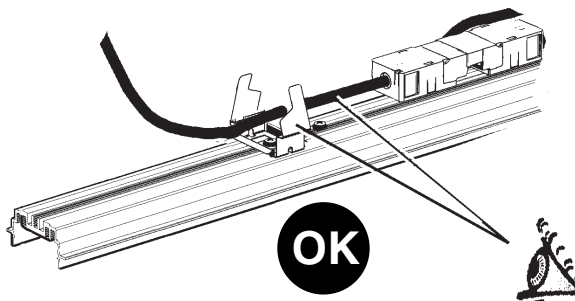
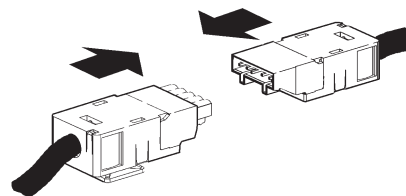
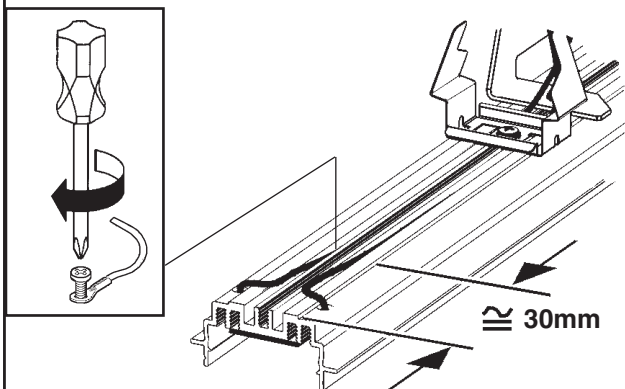
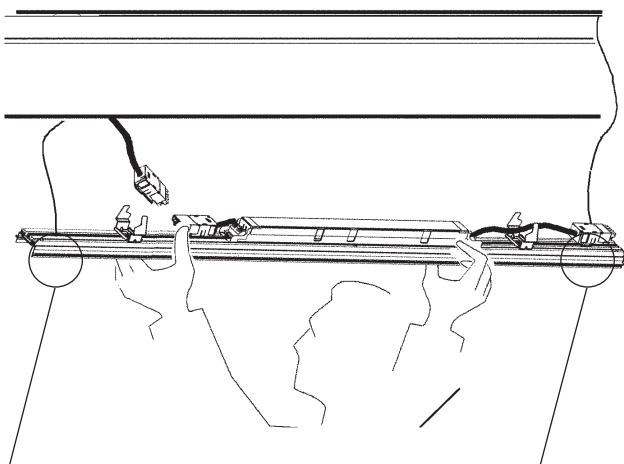
ART.	CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI智能调光系统计算机指定控制参数
N977 - N978 N981 - N982	1 (2mA)	1

START

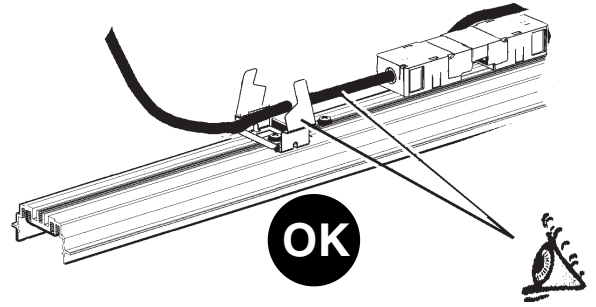
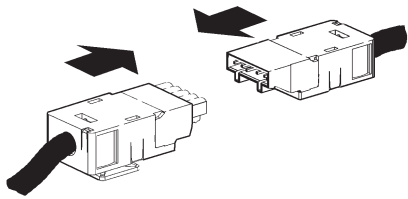
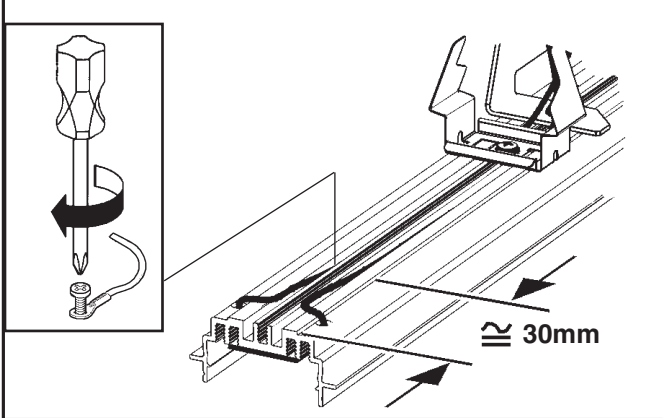
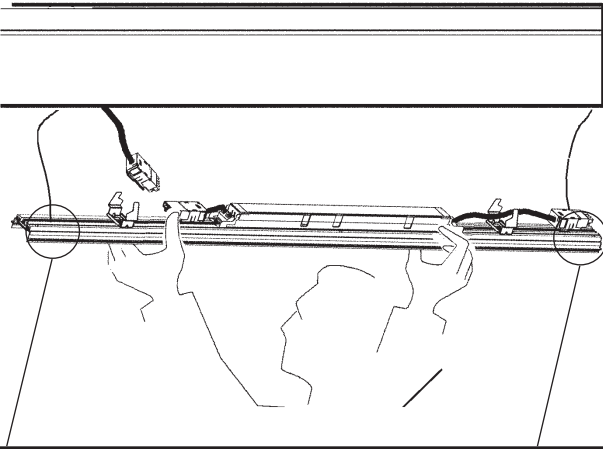




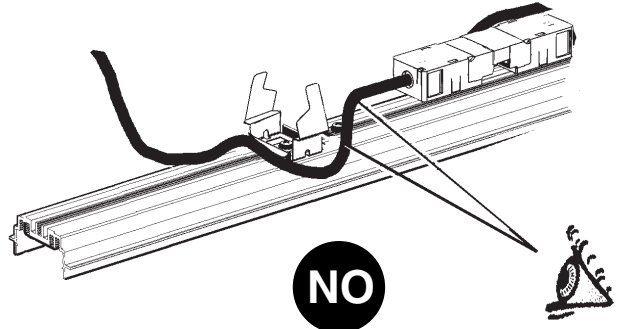
MIDDLE



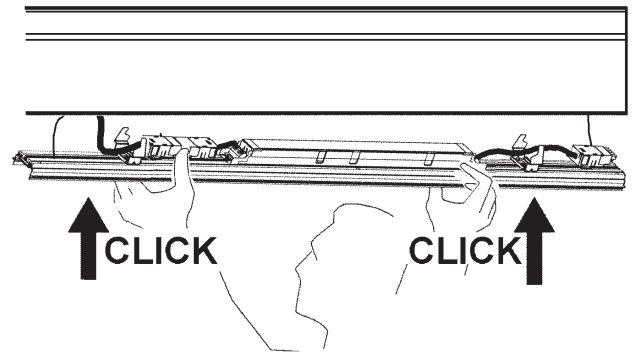
END



OK

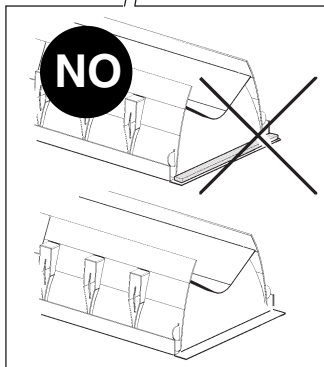
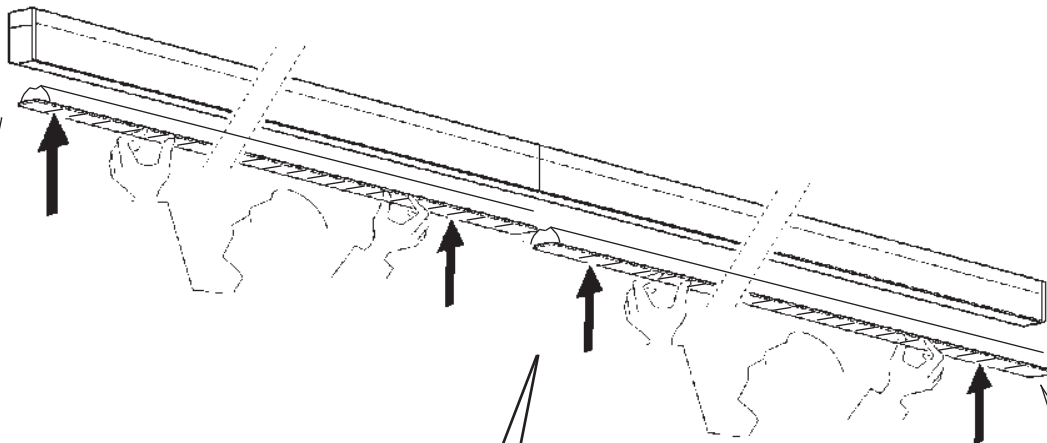


NO

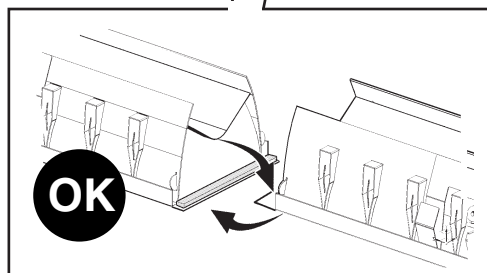


CLICK

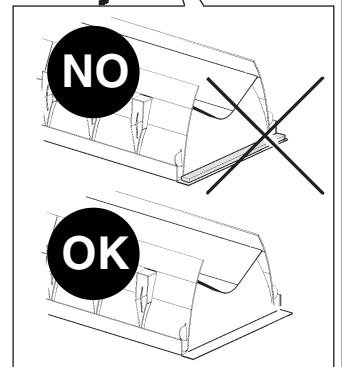
CLICK



NO

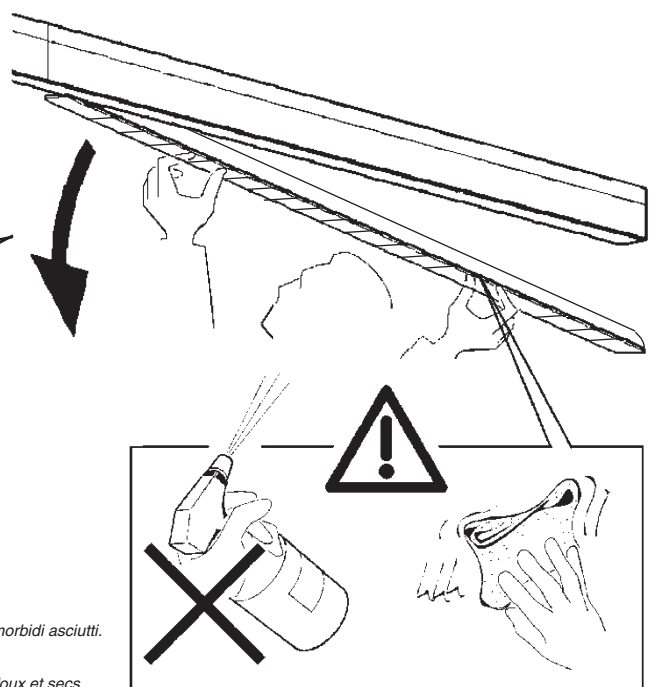
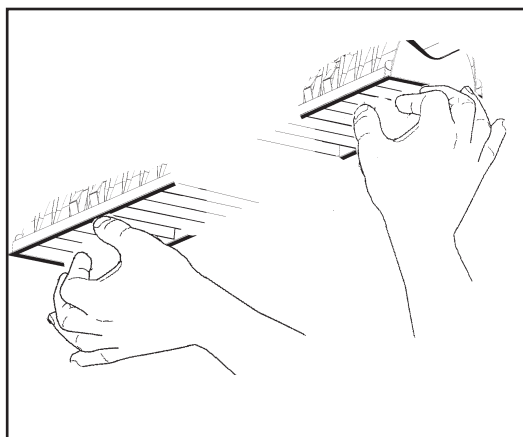
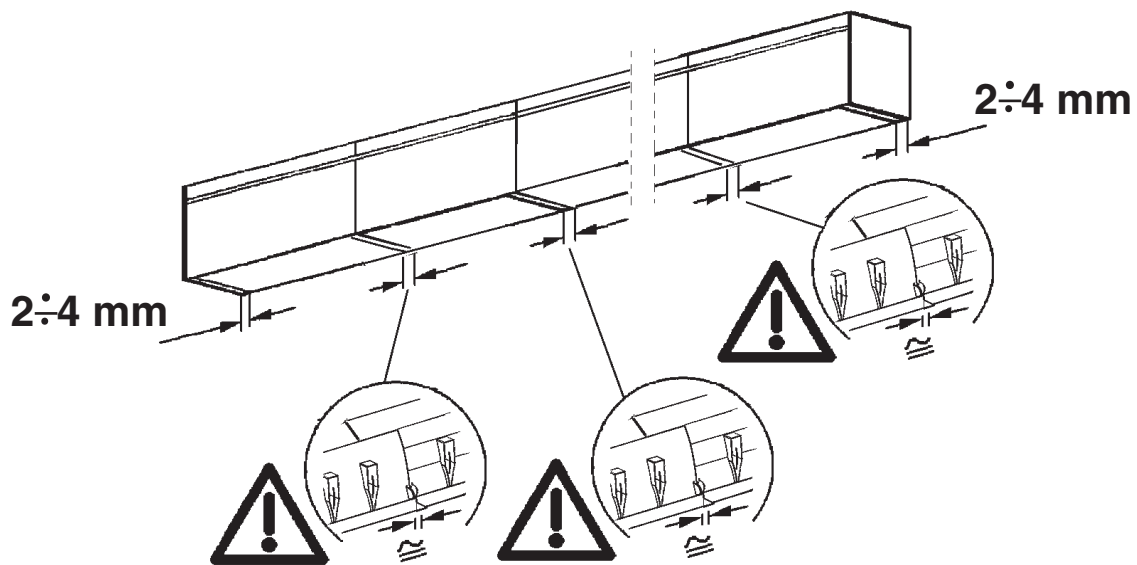


OK



NO

OK



IT N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.

EN N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.

FR N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.

DE N.B.: Zur eventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

NL N.B.: Gebruik voor het schoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stoffdoeken.

ES NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.

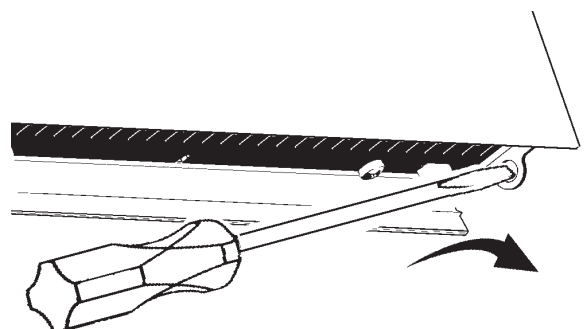
DA N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

NO N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.

SV OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.

ZH 注意：不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

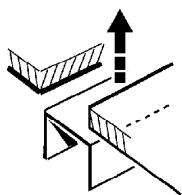
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



IN60

تَحذِير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

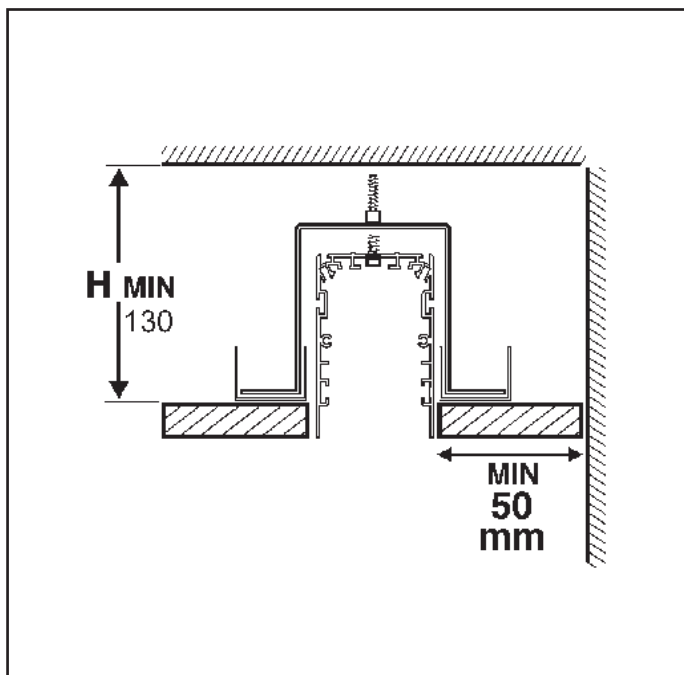
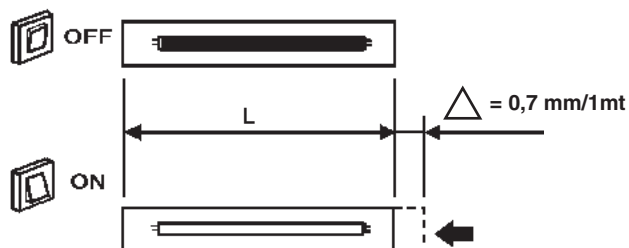
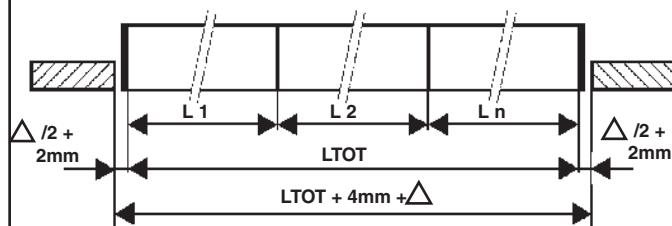
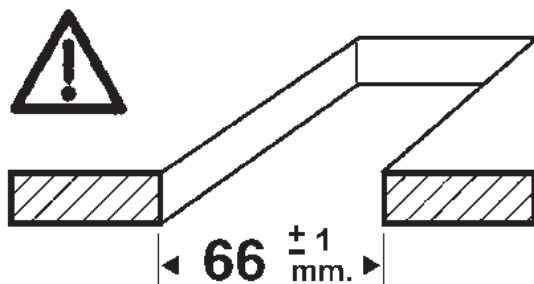
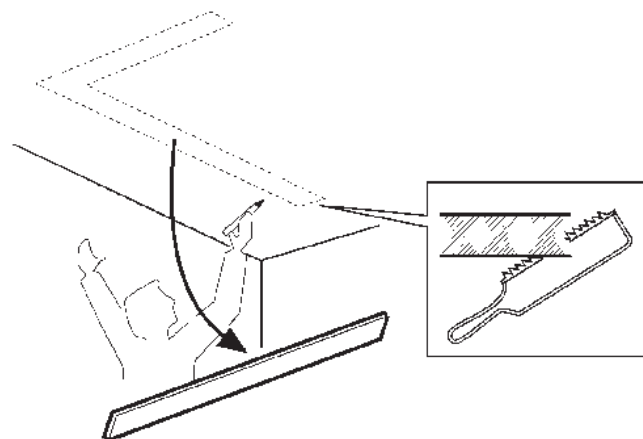
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

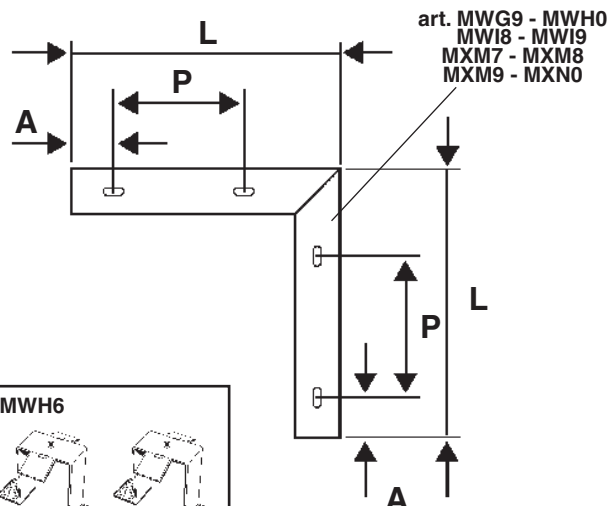
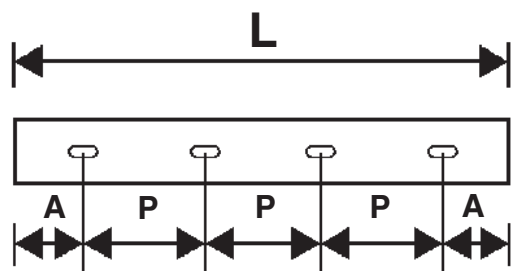
WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

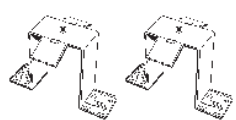
ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

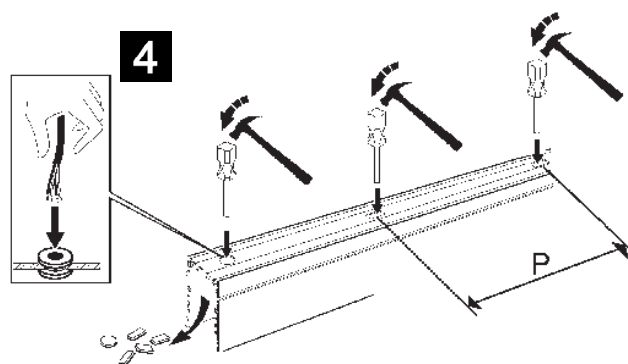
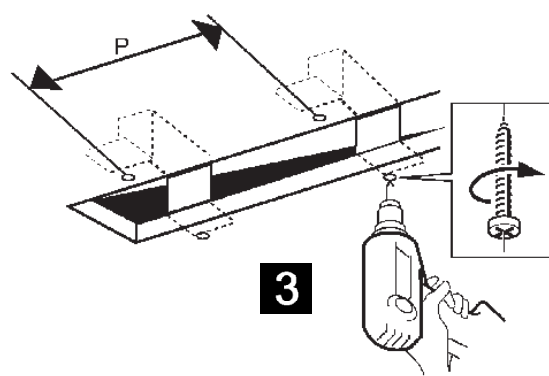
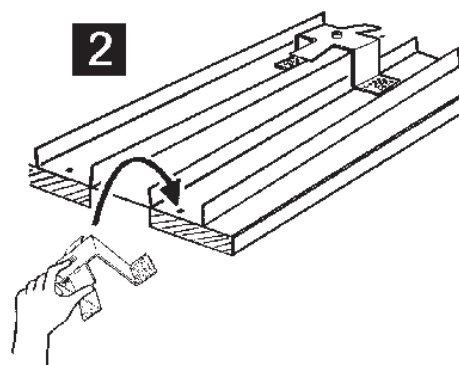
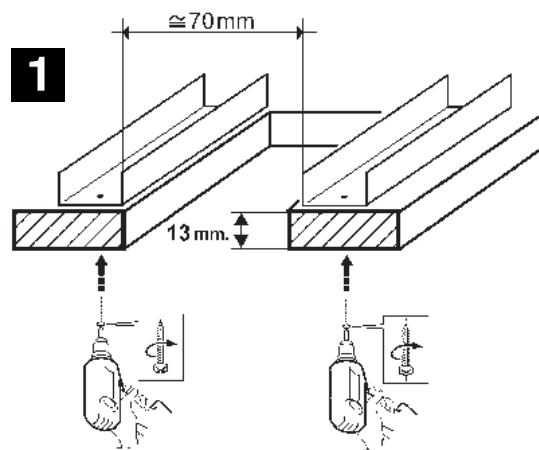


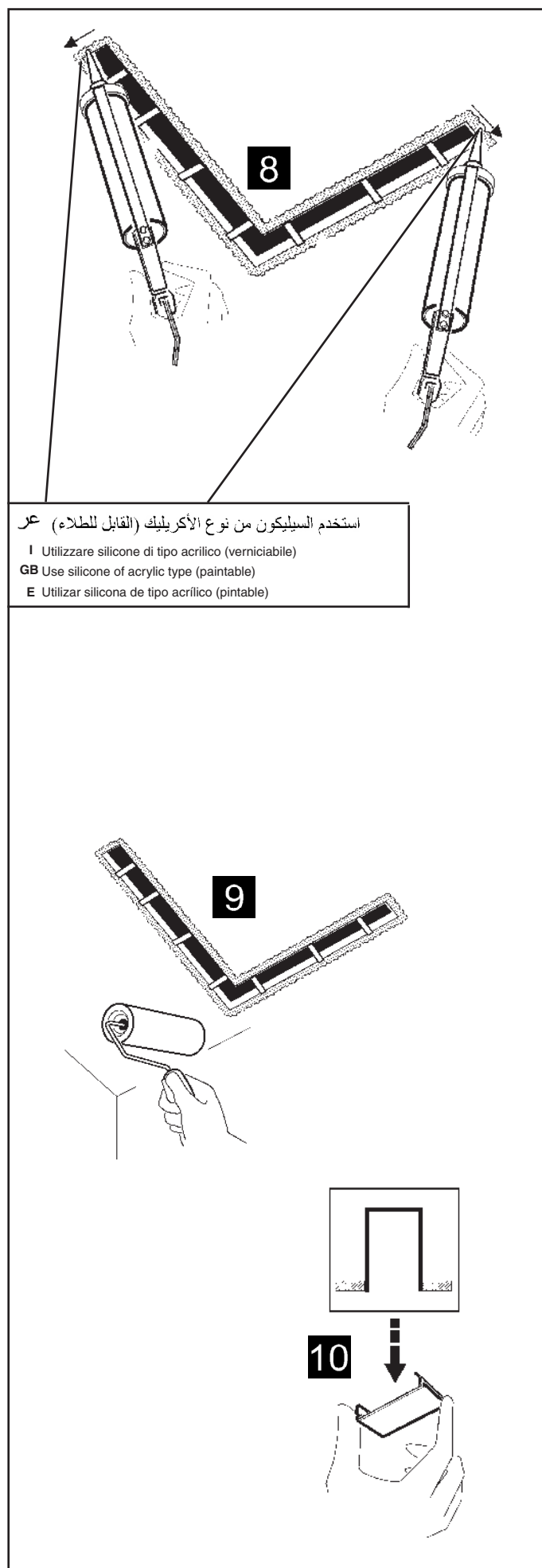
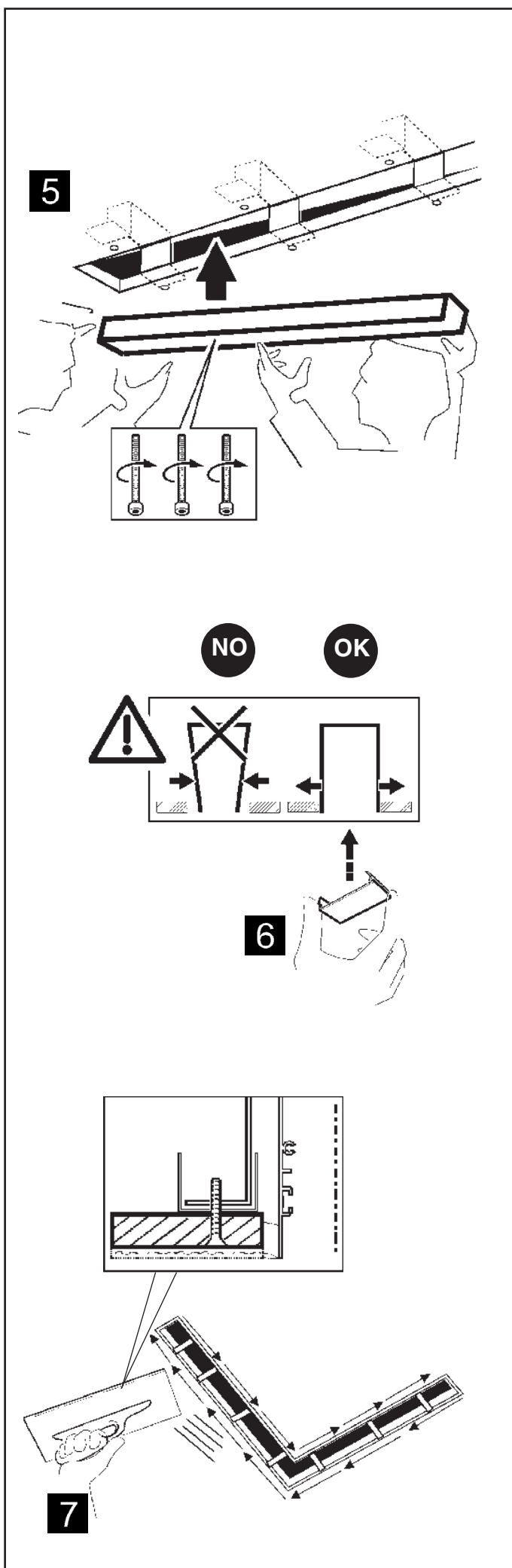


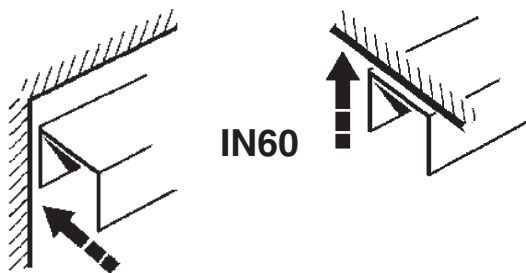
art. MWH6



ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)	
MWG9 - MWH0	506	250	60	4
M674	885	500	192	2
M675 - MWH3	1185	800	192	2
M676	2252		326	3
M677	3326		463	4
M678 - MWH4	1485		342	2
M679	2852		626	3
M680	4226		513	5
M681	3226		413	4
M682	4126		463	5
MWI8 - MWI9 MXM7 - MXM8 MXM9 - MXN0	622	250	110	4
M710 - M719	597	800	140/207	2
M711 - M720	897		198	2
M712 - M721	1781		490	2
M713 - M722	2665		532	3
M714 - M723	1197		198	2
M715 - M724	2381		390	3
M716 - M725	3565		582	4
M717 - M726	2655		527	3
M718 - M727	3555		577	4
MR37 - N357	612	250	140/222	2
MR38 - N358 - N963 - N967	1208	500	354	2
MR39 - N964 - N968	2397	800	399	3
MR40 - MR41 - N361 N965 - N966 N969 - N970	3594	1000	297	4
N359	2405	800	403	3
N360	3602	1000	301	4







تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

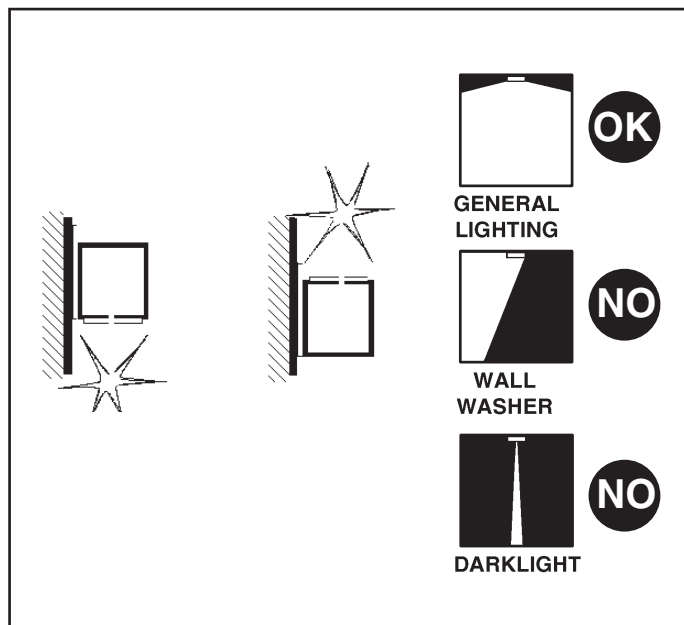
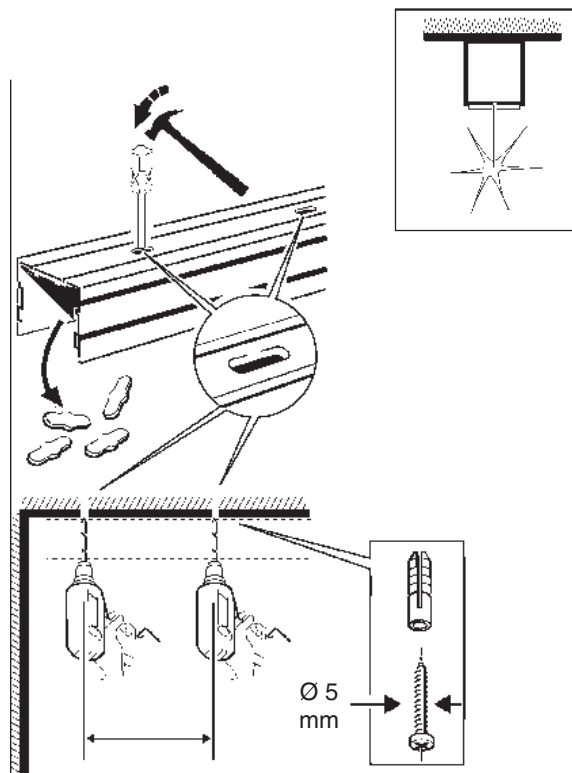
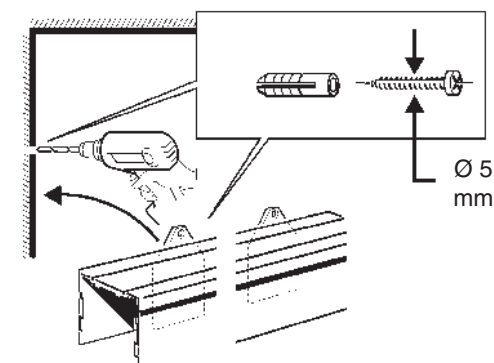
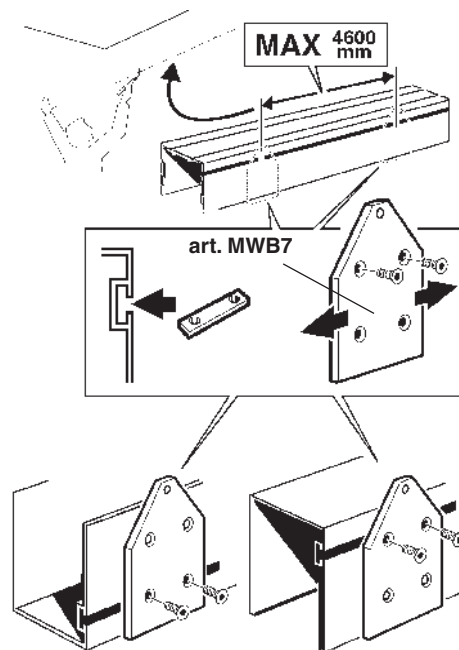
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

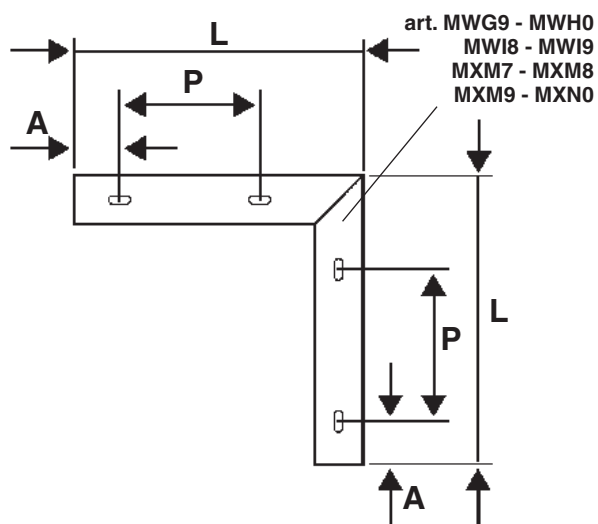
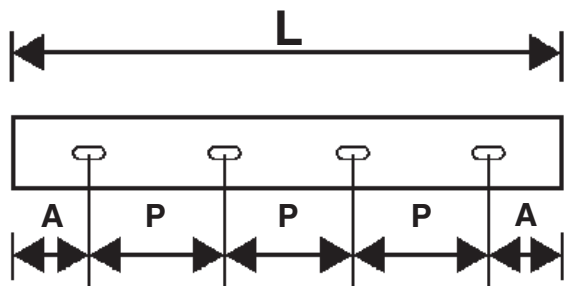
WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

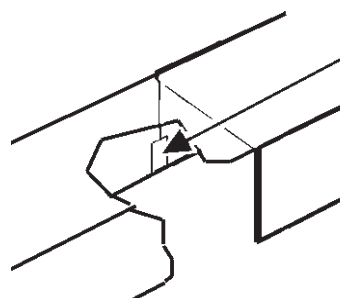
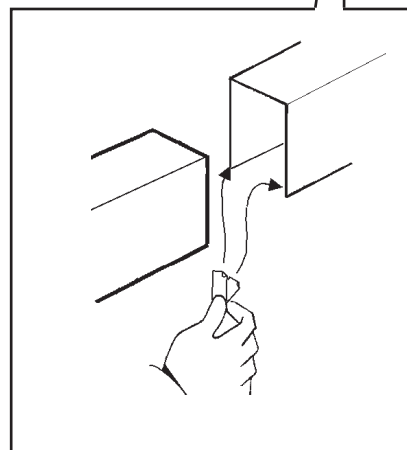
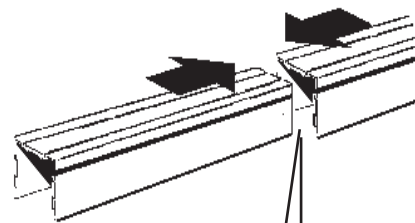
ATENCION:

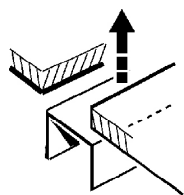
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.





ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)
MWG9 - MWH0	506	250	60
M674	885	500	192
M675 - MWH3	1185	800	192
M676	2252		326
M677	3326		463
M678 - MWH4	1485		342
M679	2852		626
M680	4226		513
M681	3226		413
M682	4126		463
MWI8 - MWI9 MXM7 - MXM8 MXM9 - MXN0	622	250	110
M710 - M719	597	500	140/207
M711 - M720	897		198
M712 - M721	1781	800	490
M713 - M722	2665		532
M714 - M723	1197		198
M715 - M724	2381		390
M716 - M725	3565		582
M717 - M726	2655		527
M718 - M727	3555		577
MR37 - N357	612	250	140/222
MR38 - N358 - N963 - N967	1208	500	354
MR39 - N359 - N964 - N968	2397	800	399
MR40 - MR41 - N360 - N361 N965 - N966 - N969 - N970	3594	1000	297
N359	2405	800	403
N360	3602	1000	301





IN60

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

F ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

S OBSERVERA!

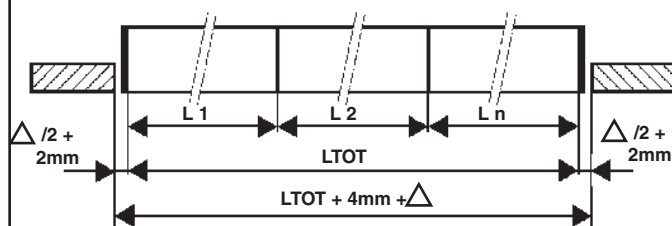
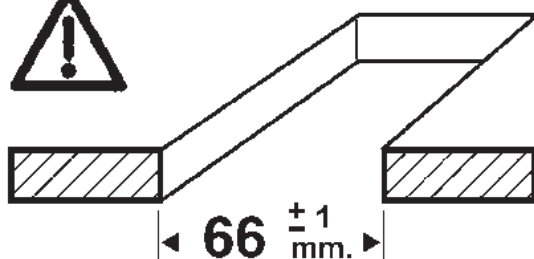
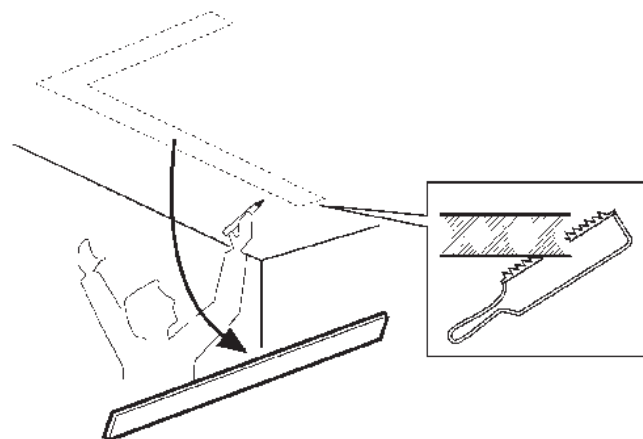
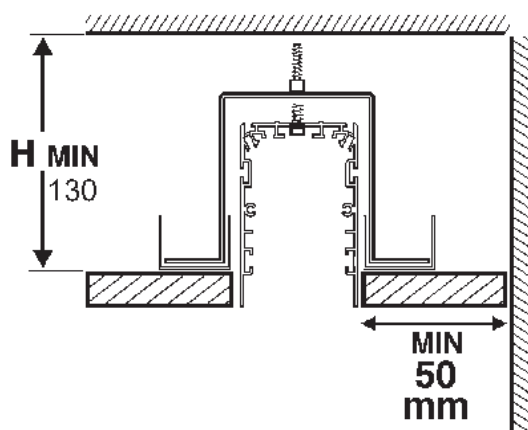
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

CN 警告

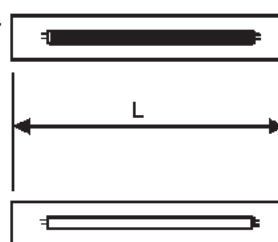
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

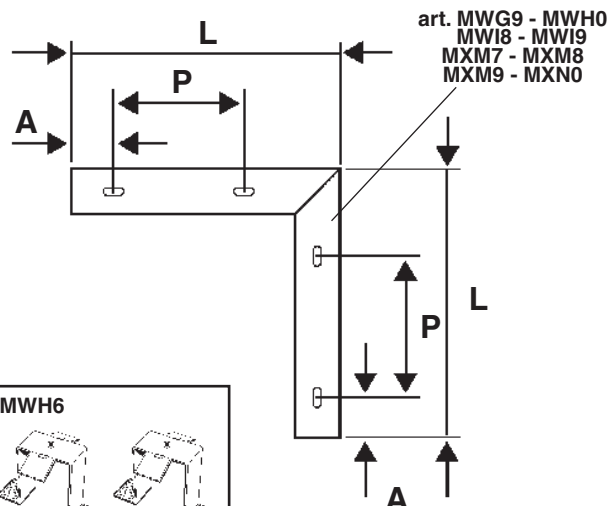
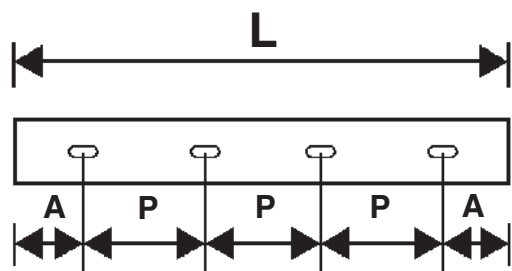


OFF

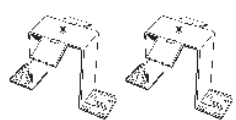


ON

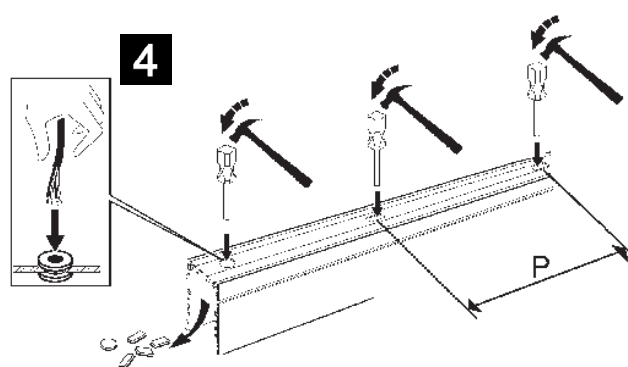
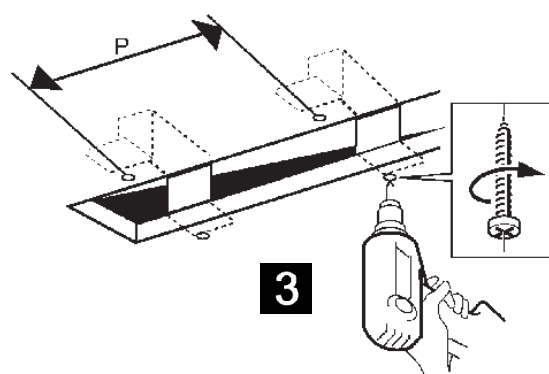
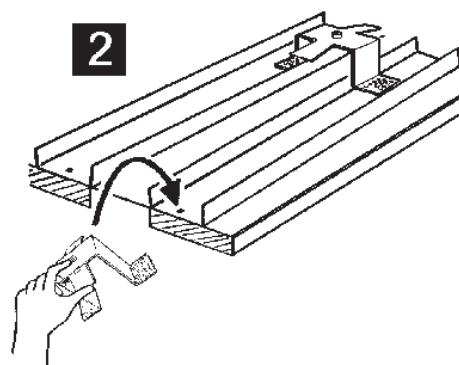
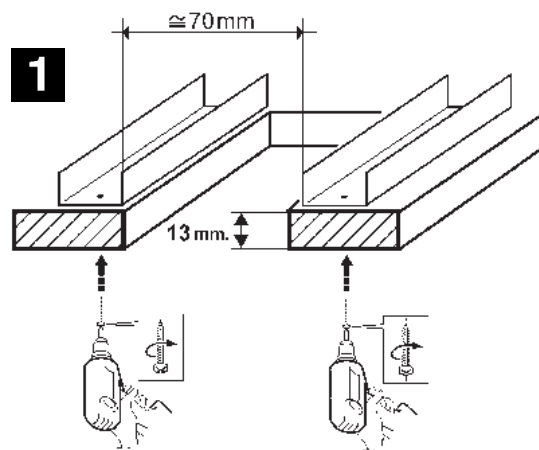


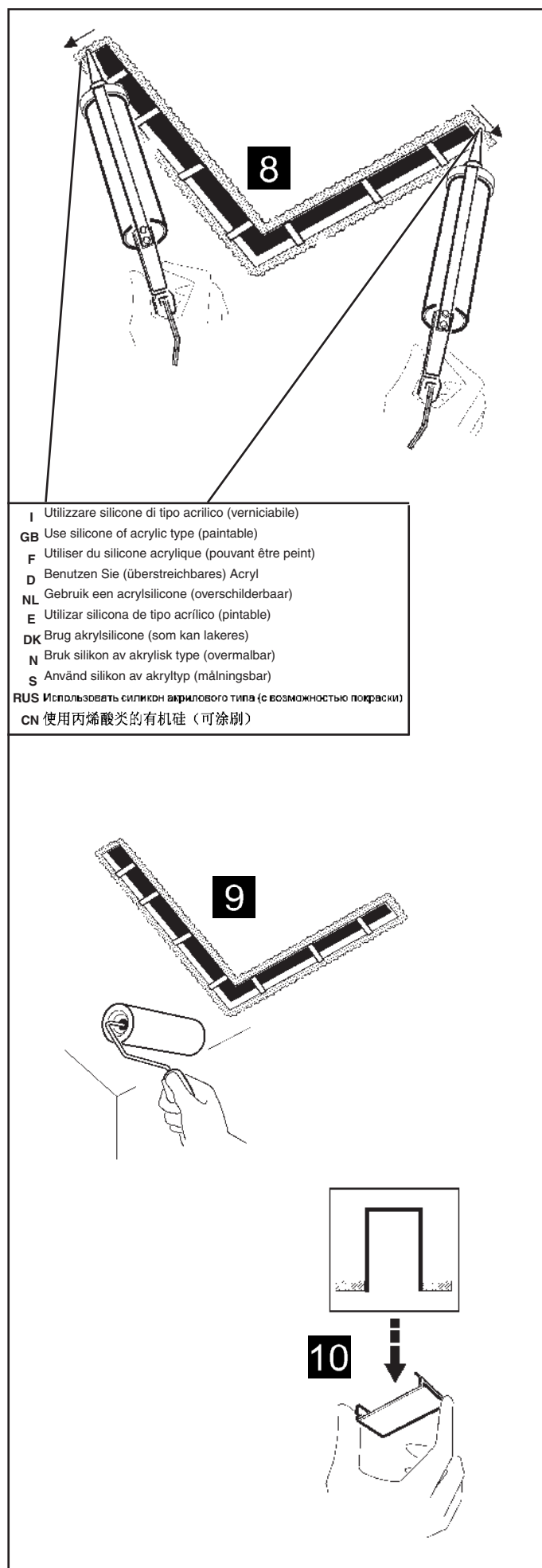
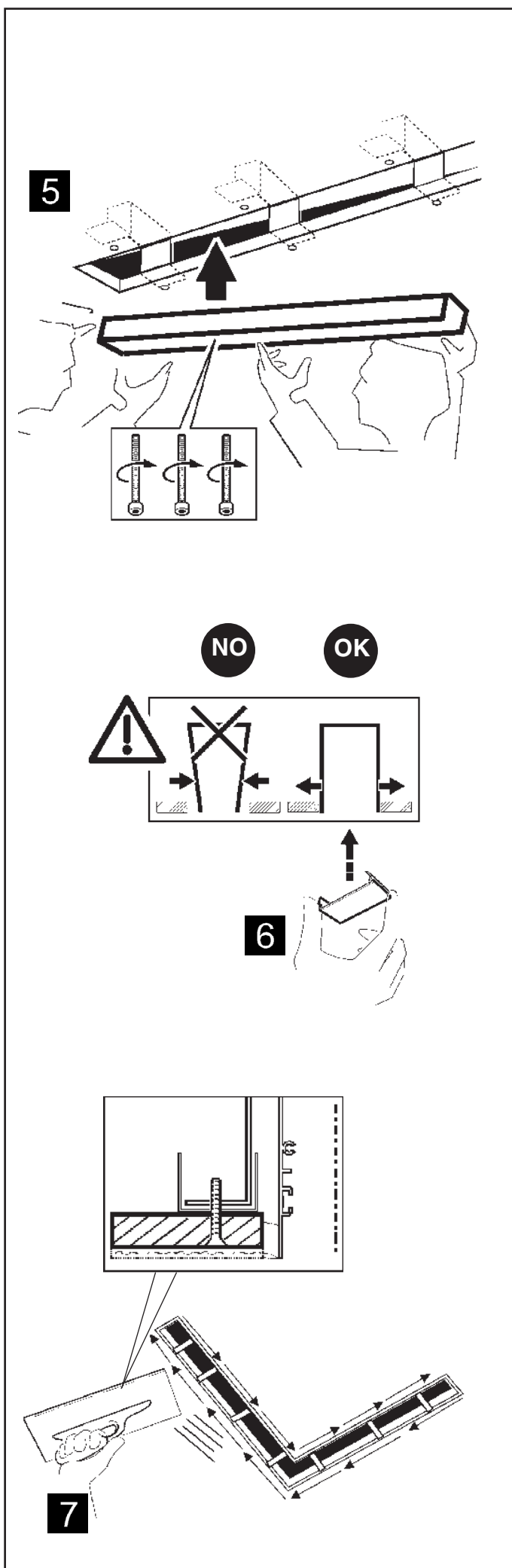


art. MWH6



ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)	
MWG9 - MWH0	506	250	60	4
M674	885	500	192	2
M675 - MWH3	1185	800	192	2
M676	2252		326	3
M677	3326		463	4
M678 - MWH4	1485		342	2
M679	2852		626	3
M680	4226		513	5
M681	3226		413	4
M682	4126		463	5
MW18 - MW19 MXM7 - MXM8 MXM9 - MXN0	622	250	110	4
M710 - M719	597	800	140/207	2
M711 - M720	897		198	2
M712 - M721	1781		490	2
M713 - M722	2665		532	3
M714 - M723	1197		198	2
M715 - M724	2381		390	3
M716 - M725	3565		582	4
M717 - M726	2655		527	3
M718 - M727	3555		577	4
MR37 - N357	612	250	140/222	2
MR38 - N358 - N963 - N967	1208	500	354	2
MR39 - N964 - N968	2397	800	399	3
MR40 - MR41 - N361 N965 - N966 N969 - N970	3596	1000	298	4
N359	2405	800	403	3
N360	3602	1000	301	4





I Utilizzare silicone di tipo acrilico (verniciabile)
 GB Use silicone of acrylic type (paintable)
 F Utiliser du silicone acrylique (pouvant être peint)
 D Benutzen Sie (überstreichbares) Acryl
 NL Gebruik een acrylsilicone (overschilderbaar)
 E Utilizar silicona de tipo acrílico (pintable)
 DK Brug akrylsilicone (som kan lakeres)
 N Bruk silikon av akrylisk type (overmalbar)
 S Använd silikon av akryltyp (målningsbar)
 RUS Использовать силикон акрилового типа (с возможностью покраски)
 CN 使用丙烯酸类的有机硅 (可涂刷)